

SEVERIN

Gebrauchsanweisung Akku-Haarschneidemaschine (D)

Instructions for use Rechargeable hair trimmer (GB)

Mode d'emploi Tondeuse à cheveux rechargeable (F)

Gebruiksaanwijzing Oplaadbare haarknipper (NL)

Instrucciones de uso Maquinilla recargable para cortar el pelo (E)

Manuale d'uso Tagliacapelli a batteria ricaricabile (I)

Brugsanvisning Genopladelig hårklipper (DK)

Bruksanvisning Laddningsbar hårklippare (S)

Käyttöohje Ladattava kotiparturi (FIN)

Instrukcja obsługi Maszynka do strzyżenia włosów do wielokrotnego ładowania (PL)

Οδηγίες χρήσεως Επαναφορτιζόμενη μηχανή κουρέματος (GR)

Руководство по эксплуатации
Машинка для стрижки волос с аккумуляторной батареей (RUS)

Lieber Kunde!

Sie haben sich für ein SEVERIN-Qualitätsprodukt entschieden, vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Seit 1952 werden Elektrogeräte der Marke SEVERIN produziert. Durch diese jahrzehntelange Erfahrung und mehrere modernste Produktionsstätten wird der hohe Qualitätsstandard der Produkte garantiert.

Mit über 160 verschiedenen Produkten bietet SEVERIN wie kaum ein anderer Hersteller dieser Branche ein nahezu komplettes Sortiment im Bereich Elektrokleingeräte an.

So umfaßt das SEVERIN-Sortiment neben den traditionellen Küchengeräten wie Kaffeeautomaten, Toaster, Kochplatten oder Waffelautomaten auch vielseitige Grillgeräte, Produkte für die Haarpflege sowie verschiedene Heizgeräte und Ventilatoren.

Jedes Gerät, das die Marke SEVERIN trägt, wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

Wir wünschen Ihnen an Ihrem SEVERIN-Gerät viel Freude!

**Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN-Unternehmen**

Aktion zum Schutz der Umwelt:

Nehmen auch Sie aktiv am Umweltschutz teil.

Papier und Kartons, aber auch Glas, Kunststoff und Metalle sind wertvolle Rohstoffe, die wieder aufbereitet werden können.

Achten Sie deshalb auf die örtlichen Sammelstellen, denn der sparsame Umgang mit Rohstoffen ist aktiver Umweltschutz.



ⓓ

Akku- Haarschneidemaschine

Liebe Kundin, lieber Kunde,

jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen.

Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Ladestation
2. Reinigungspinsel
3. Schere
4. Kamm
5. Öl

6. *Haarschneidemaschine*
7. Scherkamm und Schermesser
8. Ein-/Aus-Schalter
Haarschneidemaschine
9. Verstellzieher zur Einstellung der
Schnittlänge
10. Aufsteckkamm
11. Netzteil
12. Anschlussstecker Netzteil
13. Anschlussbuchse Ladestation
14. Anschlussstecker Ladestation
15. Anschlussbuchse
Haarschneidemaschine
16. Ladekontrolllampe

17. *Nasenhaarschneider*
18. Schutzkappe Nasenhaarschneider
19. Ein-/Aus-Schalter Nasenhaarschneider
20. Batteriefach
21. Batteriefachabdeckung
22. Schneidkopf
23. Schneidkopfaufsatz
24. Schneideinsatz

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, über mit Wasser gefüllten Waschbecken oder anderen Gefäßen, welche Wasser enthalten.

Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät. Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters für Personenschutz (IF<30mA) in Ihrer Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser), und benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Vor jeder Inbetriebnahme das komplette Gerät incl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät oder das Netzteil z.B. einer Fallbelastung ausgesetzt wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- **Ausschalten und Netzteil ziehen**
 - nach jedem Gebrauch
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- **Achtung!** Das Schermesser ist scharf. Verletzungsgefahr! Beachten Sie, dass das Schermesser beim Haarschneiden die Haut nicht berührt.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den

- gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

Haarschneidemaschine

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung entsprechen.

Ladevorgang

Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes muss der Akku vollständig geladen werden. Die Ladezeit bei einem leeren Akku beträgt ca. 10 Stunden. Eine längere Ladezeit ist unbedenklich.

Sobald die Leistung im Gebrauch deutlich nachlässt, das Gerät ausschalten und den Akku aufladen. Bei leerem Akku kann die Haarschneidemaschine aber auch mit direkt angeschlossenem Netzteil betrieben werden. Jedoch muss das Akku erst 10 Minuten aufgeladen werden, bevor die Haarschneidemaschine in Betrieb genommen werden kann. Der Ladevorgang beginnt erst, wenn das Gerät ausgeschaltet wird und die Kontrolllampe leuchtet.

- Den Anschlussstecker des Netzteils in die Anschlussbuchse der Ladestation stecken.
- Ausgeschaltete Haarschneidemaschine in die Ladestation stellen.
- Das Netzteil in eine Steckdose stecken. Der Ladevorgang beginnt und wird durch die Kontrolllampe angezeigt. Die Kontrolllampe leuchtet solange der Netzstecker in einer Steckdose steckt. Der Ladevorgang beginnt nur, wenn das Gerät ausgeschaltet wurde.

- Nach Beendigung des Ladevorganges erst das Netzteil aus der Steckdose ziehen, anschließend den Anschlussstecker aus der Ladestation ziehen.
- Zum Aufladen des Akkus kann der Anschlussstecker des Netzteils auch direkt in die Anschlussbuchse der Haarschneidemaschine gesteckt werden.
- Während des Ladevorganges kann sich der im Netzteil befindliche Trafo erwärmen. Dies ist ein normaler Vorgang und kein Anzeichen einer Funktionsstörung.
- Wird das Gerät eine längere Zeit nicht benutzt, kann sich die Kapazität des Akkus verringern. Nach einigen Lade- / Entladevorgängen wird aber wieder die ursprüngliche Kapazität erreicht.

Handhabung

Verstellen der Schnittlänge

Durch den mitgelieferten Aufsteckkamm beträgt der Schnittlängenbereich zwischen 4-20mm. Die Schnittlänge kann durch den Verstellechieber in 7 verschiedenen Stufen eingestellt werden. Zum Verstellen die Taste am Verstellechieber drücken. Die Stufen haben folgende Längen: 4mm, 7mm, 9mm, 12mm, 15mm, 17mm, 20mm.

Zum Abnehmen des Aufsteckkamms den Verstellechieber in die kleinste Stufe bringen und den Aufsteckkamm nach oben abziehen.

Bedienung

- Vor jedem Gebrauch einige Tropfen säurefreies Öl zwischen Scherkamm und Schermesser geben.
- Beginnen Sie mit der längsten Einstellung des Aufsteckkamms.
- Das zuvor gekämmte Haar wird grundsätzlich gegen den Strich geschnitten.
- Bei längeren Schnitten den Aufsteckkamm verwenden oder das Haar über einen Kamm schneiden.

- Von unten mit am Kopf anliegendem Scherkopf beginnen, das Gerät nach oben durch das Haar führen und dabei aus dem Haar herausziehen.
- Zum Konturenschnitt das Gerät umdrehen und ohne Aufsteckkamm das Haar von oben nach unten kürzen.

Akku-Entnahme

- Die Akkus können entnommen werden, wenn eine Gehäusenhälfte entfernt wird. Lösen Sie hierzu die Schrauben mit einem kleinen Schraubenzieher. Anschließend die metallischen Anschlüsse vom Akku einzeln durchtrennen. Achten Sie darauf, dass das Akku nicht versehentlich kurzgeschlossen wird.

Nasenhaarschneider

Batterie

Wenn die Drehzahl des Gerätes stark nachlässt, muss die Batterie gewechselt werden.

Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes muss die Batterie entnommen werden.

Batteriewechsel:

- Batteriefachdeckel nach unten schieben und abnehmen.
- Legen Sie eine Batterie der Bezeichnung „Mignon“ (AA) in das Batteriefach ein. Bei der Verwendung von aufladbaren Akkus verringert sich die abgegebene Leistung, da diese eine geringere Nennspannung aufweisen. Beachten Sie, dass die Pole der Batterie richtig eingelegt werden (siehe Abbildung in der Anweisung oder im Batteriefach).
- Batteriefachdeckel aufsetzen und nach oben schieben, bis dieser hörbar einrastet.

Bedienung

- Nasenschneider einschalten.
- Schneidkopf vorsichtig in die Nase einführen und Haare schneiden.

- Nasenschneider ausschalten.

Reinigung und Pflege

- Vor jedem Reinigen und Ölen unbedingt das Netzteil aus der Steckdose ziehen und das jeweilige Gerät ausschalten.
- Das Gerät und das Netzteil darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Die Ladestation, die Haarschneidemaschine und der Nasenhaarschneider von außen nur mit einem trockenen fusselfreien Lappen abwischen.

Haarschneidemaschine

Scherkamm und Schermesser

- Nach jedem Gebrauch die Haare zwischen Scherkamm und Schermesser mit dem Reinigungspinsel entfernen.
- Zur gelegentlichen gründlichen Reinigung oder zum Austausch können Scherkamm und Schermesser abgenommen werden. Drücken Sie hierzu den Scherkamm und das Schermesser vom Gerät weg.
- Vor jedem Gebrauch und nach 15 Betriebsminuten einige Tropfen säurefreies Öl zwischen Scherkamm und Schermesser geben. Anschließend das Gerät kurz einschalten, damit sich das Öl gut verteilt. Regelmäßiges Ölen garantiert für lange Zeit eine gute Schneidleistung und damit eine hohe Lebensdauer.
- Bei Nichtgebrauch den Aufsteckkamm auf den Scherkamm stecken.

Nasenhaarschneider

- Den Schneidkopf mit einem Reinigungspinsel reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung den Schneidkopfaufsatz gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen. Den Schneideinsatz vorsichtig herausnehmen und mit dem Reinigungspinsel reinigen. Achtung! Die Schneiden sind scharf.

Verletzungsfahr!

Anschließend den Schneideinsatz in den Schneidaufsatz setzen. Den Schneidaufsatz auf den Antrieb setzen und im Uhrzeigersinn festdrehen.

Akku- und Batterie-Entsorgung



Die in der Haarschneidemaschine enthaltenen Akkus (Ni-Mh) und die Batterie aus dem Nasenhaarschneider dürfen nicht in den Hausmüll gelangen, sondern müssen

über die dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

Entsorgung



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur

erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.



Rechargeable hair trimmer

Dear Customer,

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Charging base
2. Cleaning brush
3. Scissors
4. Comb
5. Oil

6. **Hair trimmer**
7. Trimming comb and trimming blade
8. On/Off switch - Hair trimmer
9. Cutting length adjustment slide control
10. Push-on attachment comb
11. Adapter
12. Connecting plug - Adapter
13. Connecting jack – Charging base
14. Connecting plug - Charging base
15. Connecting jack – Hair trimmer
16. Charge indicator

17. **Nose hair trimmer**
18. Protective cover for nose hair trimmer
19. On/Off switch – Nose hair trimmer
20. Battery compartment
21. Battery compartment cover
22. Trimming head
23. Trimming head attachment
24. Trimming insert

Important safety instructions

- Do not use the appliance in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or any other receptacle containing water. There is also a risk when the appliance is switched off. Additional protection is offered by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA into your home installation. Please

consult a qualified electrician.

- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- **Switch off and remove the adapter from the wall socket**
 - after use,
 - in case of any malfunction during use,
 - before cleaning the appliance.
- Do not leave the appliance unattended.
- **Caution:** the trimming blade is extremely sharp; to prevent injuries, ensure that at all times during use the blade does not touch the skin.
- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- No responsibility can be/will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

Hair trimmer

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the adapter.

Charging process

Before using the appliance for the first time the battery must be fully charged for a period of approximately 10 hours. However, the appliance can remain on charge for a longer period without damage or danger.

Should you experience a considerable decrease in trimming performance, switch off the appliance and recharge the battery. The hair trimmer may also be used by means of the adapter. In this case, however, the battery must be briefly charged for approximately 10 minutes. The charging process starts only once the unit is switched off and is visible by the charge indicator.

- Insert the connecting plug of the adapter into the corresponding jack on the charging base.
- Ensure that the hair trimmer is switched off and placed into the charging base.
- Insert the adapter into a suitable wall socket. The charging process begins automatically and is visible by the charge indicator. The charge indicator remains lit as long as the charging base is connected to the mains power.

The charging process only starts if the unit has been switched off.

- Once the charging process is complete, always remove the adapter from the wall socket first before disconnecting the jack from the charging base.
- The battery can also be recharged by inserting the connecting plug of the adapter directly into the connecting jack on the hair trimmer.
- Whilst charging, the transformer within the adapter will become warm. This is perfectly normal and safe and does not indicate a malfunction of any kind.
- If the appliance has not been used for a

long period of time, the capacity of the battery may decrease by a certain amount. However, full capacity will be restored after several charging/discharging cycles.

Use

Adjusting the cutting length

The push-on attachment comb supplied allows for a step-by-step cutting length adjustment between 4-20mm. The cutting length can be gradually adjusted in 7 positions by using the adjustment slide control; to adjust, simply press the adjustment slide control button and select the desired cutting length. The following lengths can be selected: 4mm, 7mm, 9mm, 12mm, 15mm, 17mm, 20mm.

To remove the attachment comb, set the adjustment slide control to its lowest position and pull the attachment comb off.

Operation

- Before each use, always put a few drops of acid-free oil between the trimming comb and the trimming blade.
- Always start with the largest setting of the push-on comb.
- The hair should first be combed, and then generally cut against its natural direction.
- For longer hair-cuts use the push-on comb or a normal comb.
- Cut from bottom to top with the trimming comb lying against the head; lead the appliance upwards through the hair, moving it gradually away from the head at the same time.
- For a shaped cut, reverse the appliance and shorten the hair from top to bottom without using the push-on comb.

Removing the batteries

- The batteries can be taken out after one half of the housing has been removed. Use a small screwdriver to loosen the screws, then cut the terminal wires one

by one, but take special care that the terminals are not short-circuited by mistake.

Nose hair trimmer

Battery

A decrease in operating speed indicates that the battery needs to be replaced.

During extended periods of non-use, always remove the battery from its compartment.

Battery replacement:

- Slide the battery compartment cover downwards and take it off.
- Insert one “AA”-type battery. The use of rechargeable batteries will result in a reduced operating speed, as the operating voltage has a lower rating. When inserting the battery, always ensure correct polarity: the battery terminals must be aligned in accordance with the diagram shown in the instruction manual and battery compartment.
- Replace the battery compartment cover and slide it upwards until it is heard locking into place.

Use

- Switch the nose hair trimmer on.
- Insert the trimming head carefully into the nose and cut the access hair.
- Switch the nose hair trimmer off.

Care and Cleaning

- It is essential to switch off the last used appliance and then remove the adapter from the wall socket before cleaning and oiling.
- To avoid the risk of electric shock, the appliance and the adapter must not be immersed in liquid or even allowed to come into contact with liquid.
- If necessary, the exterior surfaces of the charging base, hair trimmer and nose hair trimmer may be wiped with a dry, lint-free cloth.

Hair trimmer

Trimming comb and trimming blade

- After each use, use the cleaning brush to remove the hair between the trimming comb and the trimming blade.
- The trimming comb and trimming blade can be removed for occasional thorough cleaning, or for replacement. To remove, push the comb and blade assembly gently away from the appliance.
- Before use, and also each time after the appliance has been used for approx. 15 minutes, put a few drops of acid-free oil between the trimming comb and the trimming blade and then switch the appliance briefly on to ensure that the oil is well and evenly distributed. Regular oiling will guarantee good cutting performance over a long period and thus a long service life.
- When the appliance is not in use, put the protective cover over the trimming comb.

Nose hair trimmer

- The trimming head can be cleaned with a suitable cleaning brush. If necessary (e.g. for thorough cleaning), the trimming head attachment may be removed by turning it anti-clockwise and lifting it off. Carefully remove the trimming insert and clean it with the cleaning brush. **Caution – danger of injury:** the blades are extremely sharp. After cleaning, replace the trimming insert to the trimming head attachment, place the attachment onto the drive unit and secure it by turning it in clockwise direction.

Battery pack and battery disposal



Remember to protect our environment. Do not dispose of the rechargeable Ni-Mh battery pack contained in the hair trimmer, nor the battery of the nose hair trimmer, in your domestic garbage. All batteries must be

disposed of through the proper local 'special garbage collection points'.

Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

ⓕ Tondeuse à cheveux rechargeable

Chère Cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions suivantes.

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Socle de charge
2. Brosse de nettoyage
3. Ciseaux
4. Peigne
5. Lubrifiant

6. *Tondeuse à cheveux*
7. Peigne tondeur et lame tondeuse
8. Interrupteur – tondeuse à cheveux
9. Commande de réglage de longueur de coupe
10. Peigne adaptable
11. Adaptateur
12. Fiche de raccordement – adaptateur
13. Prise de raccordement – socle de charge
14. Fiche de raccordement – socle de charge
15. Prise de raccordement – tondeuse à cheveux
16. Témoin de charge

17. *Tondeuse nez*
18. Couvercle protecteur pour la tondeuse nez
19. Interrupteur – tondeuse nez
20. Logement de la pile
21. Couvercle du logement de la pile
22. Tête de coupe
23. Accessoire de tête de coupe
24. Broche de coupe

Importantes consignes de sécurité

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, douche ou piscine, au-dessus d'un lavabo ou autre récipient rempli d'eau. Même éteint, l'appareil présente

des risques. Par mesure de protection supplémentaire, ajoutez à votre installation un disjoncteur différentiel à courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30mA. Demandez conseil à votre électricien.

- Ne laissez en aucun cas l'appareil se mouiller (par ex. par des éclaboussures) et ne l'utilisez jamais avec les mains humides.
- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que tous les accessoires fournis sont en parfait état. N'utilisez pas l'appareil ou l'adaptateur s'il est tombé sur une surface dure: en effet, des dégâts invisibles peuvent avoir des incidences fâcheuses sur son bon fonctionnement.
- **Eteignez l'appareil et débranchez l'adaptateur de la prise murale:**
 - après l'emploi,
 - en cas de fonctionnement défectueux pendant l'emploi,
 - avant tout nettoyage.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- **Attention:** la lame est extrêmement coupante. Pour éviter les risques de blessure, faites bien attention à éviter tout contact entre la lame et la peau quand vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte de l'appareil ou au non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique et ne doit pas servir à un usage professionnel.
- En conformité avec les règlements en

vigueur et afin d'éviter des dangers, adressez-vous à un technicien qualifié pour toutes les réparations d'appareils électriques, y compris le remplacement du cordon. En cas de panne, envoyez l'appareil à l'un de nos services après-vente dont les coordonnées sont indiquées à la fin de ce mode d'emploi.

Tondeuse à cheveux

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'adaptateur.

Le processus de charge

Avant d'utiliser la tondeuse, rechargez totalement la pile pendant 12 heures environ. Toutefois, l'appareil peut rester sous charge pendant un délai plus long sans danger.

En cas de forte baisse de la performance de coupe, éteignez l'appareil et rechargez la pile. Vous pouvez utiliser la tondeuse à cheveux avec l'adaptateur. Cependant, dans ce cas, vous devez charger la pile brièvement pendant 10 minutes environ. Le processus de charge ne commence que lorsque l'appareil est éteint, ce qui est indiqué par le témoin de charge.

- Insérez la fiche de raccordement de l'adaptateur à la prise correspondante sur le socle de charge.
- Assurez-vous que la tondeuse est éteinte et placez-la dans le socle de charge.
- Branchez l'adaptateur sur une prise murale. Le processus de charge est automatiquement déclenché et indiqué par le témoin de charge. Le témoin de charge reste allumé tant que le socle de charge est connecté au secteur.

Le processus de charge ne commence que lorsque l'appareil est éteint.

- Une fois que la charge est terminée, débranchez l'adaptateur de la prise murale avant de débrancher la prise de raccordement.

- Vous pouvez aussi recharger la pile en branchant la fiche de raccordement de l'adaptateur directement à la prise de la tondeuse.
- Durant la charge, le transformateur inclus dans l'adaptateur chauffe. Ceci est absolument normal et sans danger et n'indique aucun fonctionnement défectueux de l'appareil.
- Si la tondeuse n'est pas utilisée pendant longtemps, l'autonomie de la pile peut faiblir. Après quelques déchargements ou rechargements, l'autonomie initiale sera rétablie.

Utilisation

Réglage de la longueur de coupe

Le peigne adaptable fourni permet d'ajuster la longueur de coupe de 4 à 20mm. Vous pouvez ajuster graduellement la longueur de coupe sur 7 positions à l'aide de la commande de réglage: il suffit d'appuyer sur le bouton de la commande coulissante et de sélectionner l'une des longueurs de coupe suivantes: 4mm, 7mm, 9mm, 12mm, 15mm, 17mm, 20mm.

Pour retirer le peigne, réglez la commande au niveau le plus bas et détachez-le en tirant.

Fonctionnement

- Avant chaque utilisation, mettez toujours quelques gouttes de lubrifiant non acide entre le peigne et la lame de coupe.
- Commencez toujours par le réglage de peigne le plus long.
- Commencez par peigner les cheveux puis coupez-les à contre-poil.
- Pour des coupes plus longues, utilisez le peigne adaptable ou un peigne normal.
- Coupez les cheveux de la base vers le sommet, en tenant le peigne tondeur appuyé contre la tête ; guidez l'appareil vers le haut à travers les cheveux, tout en l'éloignant graduellement de la tête.
- Pour réaliser une coiffure modelée, inversez l'appareil et coupez les cheveux de haut en bas sans utiliser de peigne

adaptable.

Retirer les piles

- Vous pouvez sortir les piles après avoir retiré la moitié du boîtier. Utilisez un petit tournevis pour desserrer les vis et coupez un à un les fils de connexion des bornes, en faisant très attention de ne pas les court-circuiter par erreur.

Tondeuse nez

Pile

Un ralentissement de la vitesse de fonctionnement indique qu'il est temps de changer la pile.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirez la pile.

Remplacement de la pile:

- Coulissez le couvercle du logement de la pile vers le bas pour le retirer.
- Mettez une pile "AA/R6". Les piles rechargeables font marcher l'appareil à vitesse réduite car leur voltage est plus faible. Installez la pile conformément aux indications de polarité: les bornes doivent s'aligner sur le diagramme indiqué dans le mode d'emploi et le logement de la pile.
- Remettez le couvercle en place et faites-le coulisser vers le haut jusqu'à ce qu'il se mette en place en émettant un déclic.

Utilisation

- Mettez la tondeuse nez en marche.
- Insérez doucement la tête de coupe dans le nez pour couper les poils.
- Eteignez la tondeuse.

Nettoyage et entretien

- Il est essentiel d'éteindre l'appareil et de débrancher l'adaptateur de la prise murale avant de le nettoyer et de le lubrifier.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil ni l'adaptateur à l'eau et ne le plongez pas

dans l'eau ou d'autres liquides.

- Si nécessaire, essuyez l'extérieur de la tondeuse et de la tondeuse nez avec un chiffon sec non-pelucheux.

Tondeuse à cheveux

Peigne tondeur et lame tondeuse

- Après toute utilisation, enlevez les cheveux entre le peigne et la lame à l'aide de la brosse de nettoyage.
- Vous pouvez retirer le peigne ou la lame de temps à autre pour les nettoyer à fond ou les remplacer. Pour les retirer, poussez doucement le bloc peigne-lame vers l'extérieur.
- Avant l'utilisation, et après environ 15 minutes de fonctionnement, déposez quelques gouttes de lubrifiant non acide entre le peigne et la lame et allumez brièvement l'appareil pour assurer que l'huile est uniformément distribuée. Un graissage régulier garantit de bonnes coupes pendant longtemps et donc une durée de service prolongée.
- Placez le peigne adaptable sur le peigne tondeur lorsque l'appareil n'est pas en fonction.

Tondeuse nez

- Vous pouvez nettoyer la tête de coupe avec une brosse appropriée. Si nécessaire (pour un nettoyage à fond) retirez la tête en la tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre et en la soulevant. Retirez soigneusement la broche et nettoyez-le avec la brosse. **Attention – risque de blessures:** les lames sont extrêmement coupantes. Une fois le nettoyage terminé, remettez la broche en place sur le bloc moteur et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Bloc pile et élimination des piles



Protégez l'environnement. Ne jetez pas la pile rechargeable Ni-Mh de la tondeuse à cheveux ni la pile de la tondeuse nez dans les ordures ménagères. Déposez toutes piles à éliminer dans

une déchetterie autorisée.

Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.



Oplaadbare haarknipper

Beste klant

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Oplaadbasis
2. Borstel voor schoonmaken
3. Schaar
4. Kam
5. Olie

6. **Haarknipper**
7. Scheerkam en scheermes
8. Aan/uit schakelaar – haarknipper
9. Schuifafstelling te knippen haarlengte
10. Opzetkam
11. Adapter
12. Aansluitingsstekker – adapter
13. Aansluitingscontact – oplaadbasis
14. Aansluitingsstekker – oplaadbasis
15. Aansluitingscontact – haarknipper
16. Laadindicator

17. **Neushaarknipper**
18. Beschermkap voor neushaarknipper
19. Aan/uit schakelaar – neushaarknipper
20. Batterijruimte
21. Batterijruimte, afdekkapje
22. Knipkop
23. Knipkop hulpstuk
24. Knipinzet

Belangrijke veiligheids instructies

- Gebruik het apparaat nooit in de omgeving van een bad, douche of zwembad, of bij een wastafel of andere container gevuld met water. Er is tevens gevaar wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren, met een

vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30mA. Vraag een bevoegd elektricien.

- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- **Zet het apparaat uit en haal de adapter uit het stopcontact**
 - na gebruik,
 - in geval van onjuiste werking tijdens gebruik,
 - voor het schoonmaken van het apparaat.
- Het apparaat niet onbeheerd laten.
- **Let wel:** het scheermes is erg scherp, om letsel te voorkomen moet ervoor worden gezorgd dat tijdens het gebruik het mes de huid niet aanraakt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische

apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden, zelfs de vervanging van het snoer. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

Haarknipper

Aansluiting

Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van de adapter.

Opladen

Voordat men het apparaat voor de eerste keer gebruikt moet de lege batterij eerst opgeladen worden voor een periode van tenminste 12 uren. Het apparaat kan langer aan de lader blijven zonder dat het beschadigingen zal oplopen.

Wanneer er een duidelijke vermindering in knipvermogen is tijdens gebruik moet men het apparaat uitschakelen en de batterij opladen. Men kan de haarknipper ook direct via de adapter gebruiken, zelfs wanneer de batterij leeg is. In dit geval moet de batterij echter een poosje worden opgeladen, ongeveer 10 minuten. Het oplaadproces begint op het moment dat het apparaat wordt uitgeschakeld en is zichtbaar op de oplaadaanwijzer.

- Steek de aansluitingsstekker van de adapter in het corresponderende aansluitingscontact op de oplaadbasis.
- Let erop dat de haarknipper is uitgeschakeld en in de oplaadbasis is geplaatst.
- Stop de adapter in het stopcontact. Het laden begint automatisch en wordt aangegeven door de laadindicator. De oplaadaanwijzer blijft verlicht zolang de oplaadbasis op het lichtnet is aangesloten.

Het oplaadproces start alleen als het apparaat is uitgeschakeld.

- Als het oplaadproces gereed is moet de adapter altijd uit de wandcontactdoos worden verwijderd voordat de aansluitingsstekker uit de oplaadbasis wordt ontkoppeld.
- De batterij kan ook worden opgeladen door de aansluitingsstekker van de adapter direct in het aansluitingscontact op de haarknipper te steken.
- Wanneer men aan het laden is zal de transformator in de adapter warm worden. Dit is normaal en veilig en is geen aanwijzing van beschadiging aan het apparaat.
- Wanneer de haarknipper voor lange tijd niet gebruikt wordt zal de batterij een gedeelte van zijn capaciteit verliezen. Na een aantal oplaad/ontlaad periodes zal de batterij weer geheel opgeladen zijn.

Gebruik

Instellen van de kniplengte

Met de meegeleverde (hulpstuk) opzetkam kan men de gewenste kniplengte stap voor stap instellen (van 4-20 mm). De af te knippen lengte kan, met op de kniplengte afstelbare schuifregelaar, geleidelijk in 7 standen worden afgesteld; voor een eenvoudige afstelling, op de regelknop van de schuifafstelling drukken en de gewenste af te knippen lengte kiezen. Uit de volgende lengten kan een keuze worden gemaakt: 4mm, 7mm, 9mm, 12mm, 15mm, 17mm, 20mm.

Om het kam-hulpstuk te verwijderen de afstelbare schuifafstelling in zijn laagste stand zetten en het kam-hulpstuk eraf trekken.

Werking

- Voorafgaand aan elk gebruik altijd een paar druppels zuurvrije olie tussen de scheerkam en het scheermes aanbrengen.
- Altijd met de grootste instelling van de

opzetkam beginnen.

- Het haar moet eerst gekamd worden en daarna tegen de natuurlijke groeirichting van het haar geknipt worden.
- Voor lang haar gebruikt men de opzetkam of een gewone kam.
- Knip van beneden naar boven met de scheerkop plat tegen het hoofd gedrukt, leidt het apparaat omhoog door het haar en verwijder het langzaam weg van het hoofd.
- Om bij te knippen houdt men het apparaat ondersteboven en maakt men het haar korter van boven naar beneden zonder opzetkam.

Verwijderen van de batterijen

- De batterijen kunnen worden verwijderd nadat een helft van het huis is verwijderd. Met een kleine schroevendraaier de schroeven los maken en daarna de aansluitdraden van de aansluitklem een voor een doorknippen, maar let er goed op dat de klemmen geen kortsluiting maken.

Neushaarknipper

Batterij

Een afname in gebruikssnelheid wijst erop dat de batterij moet worden vervangen.

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt moet de batterij uit de batterijruimte worden verwijderd.

Vervanging van batterij:

- Schuif het afdekkapje van de batterijruimte naar beneden en neem het eraf.
- Voer één "AA"-type batterij in. Het gebruiken van oplaadbare batterijen resulteert in een verminderde gebruikssnelheid, omdat de bedrijfsspanning een lager vermogen heeft. Als de batterij wordt ingevoerd moet altijd op de juiste polariteit worden gelet: de batterijklemmen moeten worden uitgelijnd overeenkomstig het

diagram afgebeeld in de gebruiksaanwijzing en in de batterijruimte.

- Breng het afdekkapje van de batterijruimte weer aan en schuif het in voorwaartse richting tot het hoorbaar op zijn plaats zit.

Gebruik

- Schakel de neushaarknipper aan.
- Steek de knipkop voorzichtig in de neus en knip het teveel aan haar af.
- Schakel de neushaarknipper af.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

- Het is uiterst belangrijk dat het apparaat wordt uitgeschakeld, als het niet meer wordt gebruikt, en de adapter uit de wandcontactdoos wordt genomen zodat het apparaat gereinigd en geolied kan worden.
- Voor veiligheidsredenen moet men zorgen dat het apparaat of de adapter niet worden ondergedompeld in een vloeistof of zelfs in contact komen met een vloeistof.
- Wanneer nodig mag de buitenkant van de oplaadbasis, haarknipper en neushaarknipper worden afgeveegd met een droge pluisvrije doek.

Haarknipper

Scheerkam en scheermes

- Na ieder gebruik moet men het haar verwijderen, met de borstel, dat zich tussen het scheermes en de scheerkam bevindt.
- De scheerkam en scheermes kunnen worden verwijderd voor een periodiek grondig reinigen of voor vervanging. Om het te verwijderen de complete kam- en mesopbouw voorzichtig wegduwen van het apparaat.
- Voor gebruik en tevens wanneer men het apparaat voor ongeveer 15 minuten gebruikt heeft, plaatst men een paar druppels zuurvrije olie tussen de scheerkam en het scheermes. Schakel nu

het apparaat voor een korte periode aan om te zorgen dat de olie gelijkmatig verspreid wordt. Regelmatig inoliëren zorgt voor goede knipkwaliteit voor lange tijd en tevens een lange levensduur.

- Plaats de beschermkap over de scheerkam wanneer men het apparaat niet gebruikt.

Neushaarknipper

- De knipkop kan worden gereinigd met een ervoor geschikte borstel. Wanneer nodig (b.v. voor grondig reinigen) kan het knipkop-hulpstuk worden verwijderd door het tegen de klok in te draaien en dan op te tillen. De knipinzet voorzichtig verwijderen en schoonmaken met een borstel. **Let wel:** gevaar voor letsel, de messen zijn uitermate scherp.

Na het schoonmaken de knipinzet weer aanbrengen bij het knipkop-hulpstuk, het hulpstuk weer op de aandrijfeenheid plaatsen en het, door met de klok mee te draaien, vastmaken.

van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Batterijpakket en afvoer batterijen



Denk eraan onze omgeving te beschermen. Doe de oplaadbare Ni-Mh batterijpakket, dat in de haarknipper zit, en de batterij van de neushaarknipper niet bij uw

huishoudelijk afval. Alle batterijen moeten worden weggedaan via de juiste lokale 'speciale afvalverzamelpunten'.

Weggoien



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de

daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten

ⓔ Maquinilla recargable para cortar el pelo

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Elementos componentes

1. Base de carga
2. Cepillo de limpieza
3. Tijeras
4. Peine
5. Aceite

6. **Maquinilla para cortar el pelo**
7. Peine y cuchilla para cortar
8. Botón de conexión – maquinilla para cortar el pelo
9. Botón corredizo para ajustar la longitud del corte
10. Peine accesorio ajustable
11. Adaptador
12. Clavija de conexión – adaptador
13. Toma de conexión – base de carga
14. Clavija de conexión – base de carga
15. Toma de conexión – maquinilla para cortar el pelo
16. Indicador de carga

17. **Maquinilla para cortar el vello de la nariz**
18. Cubierta protectora de la maquinilla para cortar el vello de la nariz
19. Botón de conexión – maquinilla para cortar el vello de la nariz
20. Compartimento para la pila
21. Tapa del compartimento para la pila
22. Cabeza cortadora
23. Acoplamiento de la cabeza cortadora
24. Pieza cortadora

Importantes instrucciones sobre seguridad

- No ponga en funcionamiento el aparato

cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua. También hay riesgo, cuando el aparato está apagado. Para evitar cualquier riesgo y garantizar una protección especial debe utilizar un fusible, siendo el suministro eléctrico de su casa inferior a 30 mA. Consulte a su electricista.

- Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- **Siempre desenchufe el aparato**
 - **después del uso,**
 - **si hay una avería, y**
 - **antes de limpiarlo.**
- No deje el aparato sin supervisión.
- **Precaución:** la cuchilla cortadora es extremadamente afilada; para evitar accidentes, durante toda su utilización asegúrese de que la cuchilla nunca toca la piel.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- No se acepta la responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.

- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

Maquinilla para cortar el pelo

Conexión a la red eléctrica

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características en el adaptador.

El proceso de carga

Antes de usar la maquinilla para cortar el pelo por primera vez, hay que cargar la pila por completo durante un período de aproximadamente 10 horas. No obstante, se puede dejar el aparato cargando más tiempo sin daño o peligro alguno.

Si observara, durante su utilización, una disminución considerable en la potencia de la maquinilla, apáguela y recargue la pila. La maquinilla para cortar el pelo también se puede utilizar mediante el adaptador. Sin embargo, en este caso es necesario cargar la pila brevemente durante aproximadamente 10 minutos. El proceso de carga se inicia sólo cuando el aparato está apagado y se observará mediante el indicador de carga.

- Introduzca la clavija de conexión del adaptador en la toma correspondiente de la base de carga.
- Asegúrese de que la maquinilla está apagada y colocada en la base de carga.
- Enchufe el adaptador en una toma de pared. El aparato empieza a cargar automáticamente y se observará mediante el indicador de carga. El indicador de carga permanece encendido durante todo el tiempo que la base de carga está conectada al suministro eléctrico.

El proceso de carga sólo se inicia si el aparato está apagado.

- Una vez concluido el proceso de carga, siempre desenchufe primero el adaptador de la toma de la pared antes de desconectar la toma de la base de carga.
- La pila también se puede recargar introduciendo la clavija de conexión del adaptador directamente en la toma de conexión de la maquinilla.
- Durante la carga, el transformador situado dentro del adaptador se calentará. Esto es completamente normal y seguro y no indica ningún malfuncionamiento.
- Si no ha usado la maquinilla para cortar el pelo durante mucho tiempo, la capacidad de la pila puede haber disminuido un poco. Sin embargo, el aparato volverá a plena capacidad cuando ha pasado por varios ciclos de carga y descarga.

Utilización

Ajuste de la longitud de corte

El cepillo accesorio ajustable suministrado permite ajustar el corte progresivamente entre 4-20mm. La longitud del corte se puede ajustar gradualmente a 7 posiciones utilizando el botón corredizo de ajuste; para ajustar la longitud, simplemente pulse el botón corredizo de ajuste y seleccione la longitud del corte deseada. Se pueden seleccionar las siguientes longitudes: 4mm, 7mm, 9mm, 12mm, 15mm, 17mm, 20mm.

Para extraer el peine accesorio, sitúe el botón corredizo de ajuste en su posición más baja y tire del peine accesorio hasta extraerlo.

Funcionamiento

- Antes de cada utilización, aplique unas gotas de aceite no ácido entre el peine cortador y la cuchilla cortadora.
- Comience siempre con el ajuste mayor del peine ajustable.

- Primero hay que peinar el cabello, y luego cortarlo en sentido contrario a la dirección de crecimiento normal.
- Para realizar cortes de pelo más largo utilice el peine ajustable o un peine normal.
- Corte desde abajo hacia arriba con el peine para cortar apoyado contra la cabeza; guíe el aparato hacia arriba a través del cabello, apartándolo gradualmente de la cabeza al mismo tiempo.
- Para un peinado con más cuerpo, déle la vuelta al aparato y corte el pelo de arriba hacia abajo sin acoplar un peine accesorio.

Extraer las pilas

- Las pilas se pueden extraer después de desmontar la mitad de la cubierta. Utilice un destornillador pequeño para aflojar los tornillos, después corte uno tras otro los cables de conexión del terminal, sin embargo tenga especial cuidado de no causar equivocadamente un corto circuito en los terminales.

Maquinilla para cortar el vello de la nariz

Pila

Un descenso en la velocidad de funcionamiento indica que es necesario sustituir la pila.

Si no utiliza el aparato durante largos periodos de tiempo, extraiga siempre la pila del compartimento.

Sustitución de la pila:

- Deslice hacia abajo la tapa del compartimento para las pilas y extraígalas.
- Introduzca una pila tipo "AA". La utilización de pilas recargables provoca un descenso en la velocidad de funcionamiento, debido a que el voltaje de funcionamiento es menor. Al colocar la pila, asegúrese siempre de que la polaridad es correcta: los terminales de la pila deben coincidir con el diagrama

mostrado en el manual de instrucciones y en el compartimento para la pila.

- Vuelva a colocar la tapa del compartimento para las pilas y deslícela hacia arriba hasta oír que ha quedado cerrada.

Utilización

- Encienda la maquinilla para cortar el vello de la nariz.
- Introduzca con cuidado la cabeza cortadora en la nariz y corte el vello accesible.
- Apague la maquinilla para cortar el vello de la nariz.

Limpieza y Mantenimiento General

- Es esencial apagar la maquinilla utilizada por última vez, y entonces desenchufar el adaptador de la toma de la pared antes de proceder a su limpieza y lubricación.
- Por razones de seguridad la máquina y el adaptador no deben ser tratados con líquidos ni sumergidos en ellos.
- Si es necesario, las superficies exteriores de la base de carga, la maquinilla de pelo y la maquinilla del vello de nariz se pueden limpiar con un paño seco sin pelusa.

Maquinilla para cortar el pelo

Peine y cuchilla para cortar

- Después de cada utilización, quite los pelos atrapados entre el peine y la cuchilla con el cepillo de limpieza.
- El peine y la cuchilla para cortar se pueden desmontar ocasionalmente para proceder a su limpieza profunda, o para sustituirlos. Para desmontarlos, empuje ligeramente la pieza del peine y de la cuchilla para separarlos del aparato.
- Antes de su utilización, y también si ha utilizado el aparato durante unos 15 minutos, ponga unas gotas de aceite no ácido entre el peine para cortar y la cuchilla y luego encienda el aparato brevemente para conseguir que el aceite esté bien distribuido. Una lubricación

regular garantiza el buen funcionamiento del aparato y de este modo una larga vida de servicio.

- Cubra el peine para cortar con su cubierta protectora cuando no está en uso.

Maquinilla para cortar el vello de la nariz

- La cabeza cortadora se puede limpiar con un cepillo de limpieza apropiado. Si es necesario (por ejemplo para una limpieza profunda), se puede desmontar el acoplamiento de la cabeza cortadora girando en el sentido contrario de las agujas del reloj y separándolo. Extraiga con precaución la pieza cortadora y límpiela con el cepillo de limpieza.

Precaución – peligro de accidentes: las cuchillas son extremadamente afiladas.

Después de su limpieza, vuelva a colocar la pieza cortadora en el acoplamiento de la cabeza cortadora, instale el acoplamiento en la unidad de transmisión y ajústelo girando en el sentido de las agujas del reloj.

período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc.

Desechar el paquete de pilas y la pila



Es importante proteger el medio ambiente. Si desea desechar el paquete de pilas Ni-Mh incluido en la maquinilla para el pelo, o la pila de la maquinilla para el vello de la nariz, no las arroje

junto a su basura doméstica. Todas las pilas deben entregarse en los correspondientes ‘puntos de recogida de basura especial’ de su localidad.

Eliminación



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos

de reciclaje y recogida.

Garantía

Este producto está garantizado por un

① Tagliacapelli a batteria ricaricabile

Gentile Cliente,

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Questo prodotto è conforme alle direttive vincolative per l'etichettatura CE.

Descrizione

1. Zoccolo di carica
2. Spazzolino per la pulizia
3. Forbici
4. Pettine
5. Olio

6. **Tagliacapelli**
7. Pettine tagliacapelli e lama tagliacapelli
8. Interruttore – tagliacapelli
9. Interruttore a scorrimento regolatore della lunghezza del taglio
10. Accessorio pettine a incastro
11. Adattatore
12. Spinotto di collegamento a maschio – adattatore
13. Presa di collegamento a femmina – zoccolo di carica
14. Spina di collegamento a maschio – zoccolo di carica
15. Presa di collegamento a femmina – tagliacapelli
16. Spia di carica

17. **Tagliapeli da naso**
18. Coperchio di protezione per il tagliapeli da naso
19. Interruttore – tagliapeli da naso
20. Scomparto batteria
21. Coperchio dello scomparto batteria
22. Testina tagliapeli
23. Dispositivo d'unione della testina tagliapeli
24. Elemento del tagliapeli

Importanti norme di sicurezza

- Non adoperate l'apparecchio vicino a

qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina o comunque in prossimità di acqua. Il pericolo persiste anche ad apparecchio spento. Per una maggior sicurezza durante l'uso dell'apparecchio, è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30 mA (IF < 30 mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.

- Proteggete l'apparecchio da umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l'apparecchio non presenti tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- **Spegnete l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente a muro**
 - dopo l'uso
 - in caso di cattivo funzionamento
 - durante la pulizia.
- Non lasciate incustodito l'apparecchio.
- **Avvertenza:** la lama tagliacapelli è estremamente affilata, per non rischiare di ferirvi durante l'uso, evitate che la lama tocchi la pelle.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso erraneo o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.

- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico – compresa la sostituzione del cavo di alimentazione – devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

Tagliacapelli

Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati dell'adattatore.

Il processo di carica

Per il primo utilizzo del tagliacapelli, occorre mettere in carica la batteria per circa 10 ore. Ma un periodo più lungo di carica non comporta nessun danno o pericolo per l'apparecchio.

Se durante il funzionamento notate una notevole riduzione della capacità di taglio, spegnete l'apparecchio e mettete in carica la batteria. L'apparecchio comunque può funzionare anche se viene collegato direttamente alla rete per mezzo dell'adattatore. In questo caso, però, la batteria deve essere messa in carica per un breve periodo di circa 10 minuti. Il processo di carica ha inizio ad apparecchio spento ed è segnalato dall'apposita spia luminosa.

- Inserite lo spinotto di collegamento a maschio dell'adattatore nella corrispondente presa femmina posta sullo zoccolo di carica.
- Controllate che il tagliacapelli sia spento e mettetelo sullo zoccolo di carica.
- Inserite l'adattatore in una presa di corrente a muro. Il processo di carica viene automaticamente avviato e indicato dall'apposita spia luminosa. La spia di carica rimane accesa per tutto il periodo di collegamento alla rete elettrica dello zoccolo di carica.

Il processo di carica ha inizio solo ad apparecchio spento.

- Una volta completato il processo di carica, staccate la spina dell'adattatore dalla presa di corrente a muro e solo dopo scollegate lo spinotto dallo zoccolo di carica.
- La batteria può essere ricaricata anche inserendo lo spinotto di collegamento a maschio dell'adattatore direttamente alla presa femmina del tagliacapelli.
- Durante la carica, il trasformatore incluso nell'adattatore si riscalda. Ciò è assolutamente normale, non rappresenta pericoli e non è indice di malfunzionamento dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene usato per un prolungato periodo di tempo, la resa della batteria potrebbe diminuire, ma sarà completamente ripristinata dopo parecchi cicli di caricamento/scaricamento.

Modalità d'uso

Regolazione della lunghezza del taglio

L'accessorio pettine a incastro fornito in dotazione, permette la regolazione graduale della lunghezza del taglio da mm. 4 a mm. 20. La regolazione della lunghezza può essere effettuata gradualmente seguendo le 7 posizioni previste dall'apposito interruttore a scorrimento; per effettuare la regolazione, basta agire sull'apposito interruttore e selezionare la lunghezza di taglio desiderata. Si possono selezionare le seguenti lunghezze: mm. 4, mm. 7, mm. 9, mm. 12, mm. 15, mm. 17, mm. 20.

Per rimuovere l'accessorio pettine, con l'interruttore a scorrimento di regolazione selezionate la posizione minima ed estraete l'accessorio pettine.

Funzionamento

- Prima di ogni uso, lasciate cadere alcune gocce di olio non acido tra il pettine tagliacapelli e la lama tagliacapelli.
- Cominciate sempre impostando il pettine

- a incastro sulla posizione più larga.
- Prima di tutto pettinate bene i capelli e poi tagliate procedendo nel verso contrario alla piegatura dei capelli.
- Per il taglio di capelli più lunghi, usate il pettine a incastro o il pettine normale.
- Tagliate i capelli dalla base verso la punta, tenendo il pettine tagliacapelli appoggiato alla testa; guidate l'apparecchio verso l'alto attraverso i capelli, allontanandolo gradualmente dalla testa.
- Per realizzare un'acconciatura sfoltita, capovolgete l'apparecchio e accorciate i capelli dall'alto verso il basso senza usare il pettine a incastro.

Come rimuovere il pacco batteria

- Potete togliere il pacco batteria dopo aver rimosso una metà dell'unità centrale. Aiutatevi con un giravite per allentare le viti, poi staccate una ad una le estremità dei cavetti, facendo attenzione a non causare accidentalmente corti circuiti tra i fili.

Tagliapeli da naso

Batteria

Una diminuzione della velocità di funzionamento indica che la batteria va sostituita.

In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, è consigliabile rimuovere sempre la batteria dal suo scomparto.

Sostituzione della batteria:

- Fate scivolare verso il basso il coperchio dello scomparto batteria e toglietelo.
- Inserite una batteria di tipo "AA". L'utilizzo di batterie ricaricabili comporta una diminuzione nella velocità di funzionamento dal momento che la tensione di esercizio è di minore potenza. Nell'inserire la batteria, accertatevi di posizionarla con la corretta polarità: i morsetti della batteria devono essere allineati come mostrato nello schema

riportato nel manuale d'uso e sullo scomparto della batteria.

- Rimettete il coperchio dello scomparto batteria e fatelo scivolare verso l'alto fino a che non si sia bloccato al suo posto.

Modalità d'uso

- Accendete il tagliapeli da naso.
- Introducete con estrema cautela la testina tagliapeli nel naso e tagliate i peli superflui.
- Spegnete il tagliapeli da naso.

Manutenzione Generale e Pulizia

- Non dimenticate di spegnere l'apparecchio che avete usato per ultimo e di disinserire l'adattatore dalla presa di corrente a muro, prima di effettuare le operazioni di pulizia e oliatura.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergete l'apparecchio o l'adattatore in liquidi ed evitate che gli stessi vengano a contatto con sostanze liquide.
- Eventualmente, le superfici esterne dello zoccolo di base, del tagliacapelli e del tagliapeli da naso possono essere pulite con un panno asciutto non lanuginoso.

Tagliacapelli

Il pettine tagliacapelli e la lama tagliacapelli

- Dopo ogni uso, eliminate i capelli rimasti fra il pettine tagliacapelli e la lama tagliacapelli aiutandovi con l'apposito spazzolino per la pulizia.
- Saltuariamente, potete rimuovere il pettine tagliacapelli e la lama tagliacapelli per pulirli a fondo o per sostituirli. Per la rimozione, togliete il gruppo pettine e lama dall'apparecchio con molta delicatezza.
- Prima dell'uso, e dopo circa 15 minuti di funzionamento, lasciate cadere qualche goccia di olio non acido fra il pettine tagliacapelli e la lama tagliacapelli, accendete poi per un breve lasso di tempo l'apparecchio per assicurarvi che l'olio venga distribuito bene e

uniformemente. Un'oliatura regolare garantisce un buon taglio a lungo termine e quindi una lunga durata dell'apparecchio.

- Ponete il coperchio di protezione sopra al pettine tagliacapelli quando l'apparecchio non è in funzione.

Tagliapeli da naso

- La testina tagliapeli può essere pulita con lo spazzolino apposito. Eventualmente (per esempio per una pulizia completa), si può rimuovere il dispositivo d'unione della testina tagliapeli facendolo girare in senso antiorario e sollevandolo. Poi, con cautela, togliete l'elemento tagliapeli e pulitelo con l'apposito spazzolino.

Avvertenza - c'è il pericolo di ferirsi: le lame sono affilatissime.

Dopo l'operazione di pulizia, rimettete l'elemento tagliapeli nel dispositivo d'unione della testina tagliapeli, ponete il dispositivo sull'innesto del motorino e fissatelo facendolo girare in senso orario.

difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Smaltimento del pacco batteria e della batteria



Proteggiamo l'ambiente. Non gettate mai tra i rifiuti domestici né il pacco batteria ricaricabile al Nichel/Metalidrato presente nel tagliacapelli, né la batteria Ni-Mh presente nel

tagliapeli. Le batterie di ogni tipo vanno smaltite tramite i locali "centri di raccolta per rifiuti speciali".

Smaltimento



Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali



Genopladelig hårklipper

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Oversigt

1. Opladerbase
2. Rensebørste
3. Saks
4. Kam
5. Olie

6. **Hårklipper**
7. Klippekam og -kniv
8. Tænd/sluk-knap – hårklipper
9. Kontrolknap til justering af klippelængden
10. Aftagelig afstandskam
11. Adapter
12. Forbindelsesstik – adapter
13. Ledningsåbning – opladerbase
14. Forbindelsesstik – opladerbase
15. Ledningsåbning – hårklipper
16. Ladeindikator

17. **Næsehårstrimmer**
18. Beskyttelseshætte til næsehårstrimmeren
19. Tænd/sluk-knap – næsehårstrimmeren
20. Batterirum
21. Dæksel til batterirummet
22. Trimmehoved
23. Holder til trimmehoved
24. Trimmeblad

Vigtige sikkerhedsforskrifter

- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere med vand. Risikoen eksisterer selvom apparatet er slukket. Yderligere beskyttelse opnås hvis Deres målertavle har et HFI-relæ installeret, der slår fra

ved fejlstrømme på 30mA. Få yderligere rådgivning hos Deres el-installatør.

- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- **Sluk altid for apparatet og tag stikproppen ud af stikkontakten**
 - efter brug,
 - hvis der skulle opstå fejl under anvendelsen,
 - inden rengøring.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn.
- **Advarsel:** Klippekniven er meget skarp; for at undgå skader skal man hele tiden sørge for at kniven ikke kommer i kontakt med huden under brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, som skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler, herunder udskiftning af el-ledningen, altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

Hårklipperen

El-tilslutning

Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet på adapteren.

Opladning

Inden hårklipperen første gang tages i brug, må batteriet oplades i ca. 10 timer. Apparatet kan dog forblive i opladerbasen i længere tid uden risiko for beskadigelse.

Hvis der under brug forekommer betydelig nedgang i hårklipperens ydeevne, så sluk for apparatet og genoplad batteriet. Hårklipperen kan dog også benyttes direkte igennem adapteren. I så fald må batteriet imidlertid oplades kortvarigt i ca. 10 minutter. Ladeprocessen kan først starte når hårklipperen er slukket og vises ved at indikatorlyset er tændt.

- Sæt forbindelsesstikket fra adapteren ind i ledningsåbningen på opladerbasen.
- Sørg for at hårklipperen er slukket og placeret i opladerbasen.
- Sæt adapteren i stikkontakten. Opladeprocessen begynder automatisk og vises af ladeindikatoren. Ladeindikatoren forbliver tændt så længe opladerbasen er sluttet til lysnettet. Ladeprocessen starter kun hvis hårklipperen er slukket.
- Når apparatet er fuldt opladet, skal man altid tage adapteren ud af stikkontakten inden forbindelsesstikket tages ud af opladerbasen.
- Batteriet kan også genoplades ved at sætte adapterens forbindelsesstik direkte ind i ledningsåbningen på hårklipperen.
- Under opladningen vil transformeren i adapteren blive varm. Dette er helt normalt og ufarligt og er ikke tegn på fejl af nogen art.
- Hvis hårklipperen ikke har været brugt i længere tid, kan batteriets kapacitet være nedsat. Fuld kapacitet vil imidlertid atter opnås efter yderligere op- og afladninger.

Anvendelse

Justering af klippelængden

Den medfølgende aftagelige afstandskam giver trinvis justering af klippelængden mellem 4 - 20mm. Klippelængden kan justeres gradvis i 7 positioner ved hjælp af kontrolknappen; for at justere længden trykker man på kontrolknappen og vælger den ønskede klippelængde. Man kan vælge følgende længder: 4mm, 7mm, 9mm, 12mm, 15mm, 17mm, 20mm.

Hvis man vil tage afstandskammen af, skal man sætte kontrolknappen på den laveste indstilling og trække afstandskammen kan af.

Betjening

- Dryp altid nogle få dråber syrefri olie på klippekammen og -kniven før brug.
- Begynd altid med afstandskammen i den længste indstilling.
- Håret bør først friseres, og derefter i princippet klippes mod sit naturlige fald.
- Ved længere hår bruges den aftagelige kam eller en almindelig kam.
- Klip nedefra og opefter med klippekammen hvilende mod hovedet, før apparatet opad gennem håret og bevæg det samtidig gradvist væk fra hovedet.
- Hvis håret skal klippes helt tæt, vendes hårklipperen så der klippes oppefra og nedefter uden den aftagelige kam.

Udtagning af batteriet

- Batteriet kan tages ud når halvdelen af kabinettet er taget af. Brug en lille skruetrækker til at løsne skruerne, klip derefter polernes ledninger over en efter en, men vær især opmærksom på at polerne ikke bliver kortsluttet ved et uheld.

Næsehårstrimmer

Batteriet

Når omdrejningshastigheden bliver

langsommere er det på tide at udskifte batteriet.

Tag altid batteriet ud af batterirummet hvis næsehårstrimmeren ikke skal benyttes i en længere periode.

Udskiftning af batteriet:

- Skub dækslet til batterirummet nedad og tag det af.
- Indsæt et batteri af typen "AA". Brug af genopladelige batterier vil betyde lavere omdrejningshastighed, da de har en lavere ydelse. Sørg altid for at polerne vender korrekt når batteriet indsættes: batteriets poler skal vende som vist i diagrammet i brugsanvisningen og i batterirummet.
- Sæt dækslet over batterirummet igen og skub det opad indtil man hører at det klikker på plads.

Betjening

- Tænd for næsehårstrimmeren.
- Før forsigtigt trimmehovedet ind i næseboret og klip hårene væk.
- Sluk for næsehårstrimmeren.

Generel rengøring og vedligehold

- Det er vigtigt altid at huske at slukke for det sidst benyttede apparat og derefter at tage adapteren ud af stikkontakten før rengøring og smøring.
- For at undgå elektrisk stød må apparatet og adapteren ikke komme i kontakt med væsker eller dyppes i dem.
- Om nødvendigt kan overfladen på opladerbasen, hårklipperen og næsehårstrimmeren aftørres med en tør fnugfri klud.

Hårklipperen

Klippekam og -kniv

- Hver gang hårklipperen har været i brug, fjernes de hår der sidder mellem klippekam og -kniv med børsten.
- Klippekammen og -kniven kan af og til tages af for en grundigere rensning eller for udskiftning. De demonteres ved

forsigtigt at skubbe klippekammen og -kniven væk fra apparatet.

- Inden brug, og også efter at apparatet har været brugt i omkring 15 minutter, tilføres der et par dråber syrefri olie mellem klippekammen og -kniven, og apparatet tændes et kort øjeblik for at sikre at olien bliver ordentligt og jævnt fordelt. Regelmæssig smøring sikrer at apparatet klipper ordentligt i lang tid og derved også holder længere.
- Sæt beskyttelseshætten over klippekammen når hårklipperen ikke er i brug.

Næsehårstrimmeren

- Trimmehovedet kan renses med en passende rensbørste. Om nødvendigt (f.eks. ved grundigere rengøring) kan holderen til trimmehovedet tages af ved at dreje den mod uret og løfte den af. Tag forsigtigt trimmebladet ud og rengør det med rensbørsten. **Advarsel – fare for tilskadekomst:** trimmebladet er ekstremt skarpt. Efter rengøring sættes trimmebladet ind i holderen igen, holderen med trimmehovedet sættes på drivakslen og låses fast ved at holderen drejes med uret.

Batterier og bortskaffelse af batterier



Husk at tænke på miljøet. Smid aldrig hårklipperens genopladelige Ni-Mh batteri eller batteriet fra næsehårstrimmeren ud sammen med husholdningsaffaldet. Alle

opbrugte batterier må afleveres hos forhandleren eller på den lokale genbrugscentral.

Bortskaffelse



Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale

genbrugsstation.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.



Laddningsbar hårklippare

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.

Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Beskrivning

1. Laddningssockel
2. Rengöringsborste
3. Sax
4. Kam
5. Olja

6. **Hårklippare**
7. Trimkam och -sax
8. På/Av-knapp – hårklippare
9. Skjutreglage för justering av klipplängd
10. Löstagbart kamtillbehör
11. Adapter
12. Stickpropp – adapter
13. Sladdanslutning – laddningssockel
14. Stickpropp – laddningssockel
15. Sladdanslutning – hårklippare
16. Laddningslampa

17. **Näshårstrimmer**
18. Skyddshölje för näshårstrimmer
19. På/Av-knapp – näshårstrimmer
20. Batterifack
21. Batterifackets lucka
22. Trimhuvud
23. Hållare för trimhuvud
24. Trimblad

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller andra behållare innehållande vatten. Risk för elstöt finns så länge apparaten är ansluten, fastän den är avstängd. Ytterligare säkerhet kan uppnås genom att man installerar en jordfelsbrytare med utlösningssvärde lägre än 30mA. Rådgör med en elektriker.

- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Kontrollera noga om det märks några defekter på huvudenhet och dess tillbehör innan du använder apparaten. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas: t o m osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- **Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget**
 - efter användning,
 - om fel skulle uppstå under användningen,
 - före rengöring.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsyn.
- **Varning:** trimsaxen är ytterst vass; för att undvika skador bör du alltid se till att kniven inte kommer i kontakt med huden när apparaten är i användning.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- Inget ansvar kan/kommer att tas om en skada uppkommit genom felaktig användning eller om bruksanvisningen inte följts.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilt hushåll och inte för kommersiell användning.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelser och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän, inklusive byte av sladden. Om apparaten kräver reparation bör du skicka den till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna handbok.

Hårklippare

Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på adaptorns märkskylt.

Laddningsprocess

Innan du använder hårklipparen för första gången, bör batteriet laddas i ca 10 timmar. Apparaten kan dock laddas under längre tid utan att ta skada eller utgöra fara.

Om du märker en betydande försämring i klippeffekt när hårklipparen är i användning bör du stänga av apparaten och ladda batteriet på nytt. Hårklipparen kan också användas direkt genom adaptorn. I detta fall bör dock batteriet laddas under en kort tid på ca 10 minuter. Laddningsprocessen startar endast när apparaten stängs av och indikeras av laddningslampan.

- Sätt adaptorns stickpropp i laddningssockelns uttag.
- Se till att hårklipparen är avstängd och placerad på laddningssockeln.
- Sätt adaptorn i ett vägguttag. Laddningsprocessen startar automatiskt och indikeras av laddningslampan. Laddningslampan lyser så länge laddningssockeln är ansluten till eluttaget. Laddningsprocessen startar enbart om enheten är avstängd.
- När laddningsprocessen är färdig bör du alltid ta adaptorn ur eluttaget innan du drar anslutningskontakten ur laddningssockeln.
- Batteriet kan också laddas genom att du sätter adaptorns anslutningskontakt direkt i hårklipparens anslutningsuttag.
- Under laddningen blir transformatorn i adaptorn varm. Detta är fullkomligt normalt och riskfritt och är inte tecken på något tekniskt fel.
- Om hårklipparen inte används under en längre tid, kan batteriets kapacitet minska i någon mån. Full kapacitet uppnås emellertid efter flera upp- och

urladdningar.

Användning

Justering av klipplängden

Det löstagbara kamtillbehöret som medföljer gör att klipplängden kan justeras stegvis mellan 4-20 mm. Klipplängden kan justeras gradvis i 7 positioner med hjälp av skjutreglaget; för att ställa in längden trycker du helt enkelt in justeringsknappen och väljer den önskade klipplängden. Följande längder kan väljas: 4 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 17 mm och 20 mm.

Tag bort kamtillbehöret genom att skjuta justeringsknappen till lägsta position och dra av kammen.

Förfarande vid klippning

- Innan varje användning bör du sätta några droppar syrafri olja på trimkam och -sax.
- Börja alltid med det löstagbara kambehörets längsta inställning.
- Kamma först igenom håret väl och klipp det mot dess naturliga fallriktning.
- För längre hår används det löstagbara kamtillbehöret eller en vanlig kam.
- Börja från nacken och klipp uppåt hjässan med hårklipparens kam liggande mot huvudet, för apparaten uppåt genom håret och flytta den samtidigt gradvis ifrån huvudet.
- För en kort, formklippt frisyr vänder du på hårklipparen och klipper håret från hjässan mot nacken utan kamtillbehör.

Avlägsnande av batterier

- Batterierna kan tas ut när halva höljet har avlägsnats. Använd en liten skruvmejsel för att lossa skruvarna och koppla därefter ifrån polernas anslutningstrådar en efter en, men var speciellt noga med att polerna inte kortsluts i misstag.

Näshårstrimmer

Batteri

En minskning i funktionshastigheten indikerar att batteriet bör bytas ur.

Om apparaten inte används under en längre tid bör du alltid avlägsna batteriet ur batterifacket.

Batteribyte:

- Skjut batterifackets lucka neråt och ta loss den.
- Sätt i ett batteri av typ "AA". Användningen av laddningsbara batterier resulterar i minskad funktionshastighet eftersom laddningsspänningen är lägre. När du sätter i ett batteri bör du alltid se till att polariteten blir korrekt; batteripolerna måste riktas in enligt den bild som finns i bruksanvisningen och batterifacket.
- Sätt tillbaka batterifackets lucka och skjut den uppåt tills det hörs att den låses på plats.

Användning

- Koppla på näshårstrimmern.
- Sätt in trimhuvudet försiktigt i näsan och klipp bort håren.
- Stäng av näshårstrimmern.

Allmän rengöring och skötsel

- Det är viktigt att du stänger av den apparat som du använt sist och att du tar adaptern ur vägguttaget före rengöring och oljning.
- Av säkerhetsskäl bör apparaten eller adaptern inte behandlas med vätskor eller nersänkas i dem.
- Utsidan av laddningssockeln, hårklipparen och näshårstrimmern kan vid behov torkas av med en torr, luddfri trasa.

Hårklippare

Trimkammen och -saxen

- Efter varje användning bör hår som fastnat mellan trimkammen och -saxen

avlägsnas med rengöringsborsten.

- Trimkammen och -saxen kan avlägsnas för noggrann rengöring ibland, eller för att bytas ut. Tag bort dem genom att försiktigt trycka bort kammen och saxen från apparaten.
- Innan användning, och även när hårklipparen använts i ca. 15 minuter, bör du sätta några droppar syrafri olja mellan trimkammen och -saxen och därefter starta hårklipparen en kort stund så att oljan fördelas jämnt. Regelbunden smörjning med olja garanterar ett bra klippresultat under en lång tid och förlänger sålunda hårklipparens livslängd.
- Sätt skyddshöljet över trimsaxen när den inte är i användning.

Näshårstrimmer

- Trimhuvudet kan rengöras med en lämplig rengöringsborste. Vid behov (t ex för noggrann rengöring) kan trimhuvudet tas bort genom att du vrider det motsols och lyfter bort det. Tag försiktigt loss trimbladet och rengör det med rengöringsborsten. **Varning – risk för skador:** trimbladet är extremt vasst. Efter rengöring sätter du trimbladet i hållaren igen, placerar hållaren med trimhuvudet på drivenheten och låser fast hållaren genom att vrida den medsols.

Batterier och bortskaffning av batterier



Kom ihåg att skydda naturen. Kasta inte hårklipparens laddningsbara Ni-Mh batteri och inte heller näshårstrimmerns batteri i hushållsavfallet. Alla batterier bör lämnas i

insamlingsbehållaren för använda batterier.

Bortskaffning



Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.



Ladattava kotiparturi

Hyvä asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Laturi
2. Puhdistusharja
3. Sakset
4. Kampa
5. Öljy

6. **Hiusleikkuri**
7. Rajauskampa ja rajausterä
8. Käynnistyspainike - Hiusleikkuri
9. Leikkauspituuden säädön liukukytin
10. Työntämällä kiinnitettävä kampa
11. Muuntaja
12. Liitinpistoke – Muuntaja
13. Liitäntä – Muuntaja
14. Liitinpistoke – Muuntaja
15. Liitäntä – Hiusleikkuri
16. Lataustilan merkkivalo

17. **Nenäkarvaleikkuri**
18. Teräsuojus
19. Käynnistyspainike - Nenäkarvaleikkuri
20. Akkutila
21. Akkutilan kansi
22. Leikkauspää
23. Leikkauspään kiinnitys
24. Leikkausterä

Tärkeitä turvaohjeita

- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, uima-altaan, pesualtaan tai muun vettä sisältävän astian läheisyydessä. Vaara on olemassa, vaikka laite ei olisi toiminnassa. Lisäsuojaa saat, kun asennat kotiisi maadoitetun, enintään 30mA ylijännitesuojan. Lisätietoja saat valtuutetulta sähköalan

ammattilaiselta.

- Suojaa laitetta kosteudelta ja vesiroiskeilta, äläkä käytä sitä märin käsin.
- Ennen laitteen käyttöä runko ja lisäosat on tarkastettava huolellisesti vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- **Katkaise virta ja irrota muuntaja pistorasiasta**
 - käytön jälkeen,
 - jos laitteessa on toimintahäiriö,
 - ennen laitteen puhdistusta.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- **Varoitus:** leikkausterä on erittäin terävä. Vältä vahingot varmistamalla, että terä ei käytön aikana kosketa ihoa.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Turvallisuusmääräysten mukaisesti ja vaarojen välttämiseksi sähkölaitteiden korjauksen (mukaan lukien liitäntäjohdon vaihto) saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, ota yhteys asiakaspalveluumme.

Hiusleikkuri

Kytkeminen sähköverkkoon

Varmista, että verkkojännite vastaa muuntajan arvokilpeen merkittyä jännitettä.

Lataaminen

Ennen ensimmäistä käyttöä akkua on ladattava noin 10 tunnin ajan. Pitempikään latausaika ei aiheuta laitteelle vaurioita tai vaaraa.

Kun käyttöteho alenee selvästi, sammuta laite ja lataa akku. Hiusleikkuria voi käyttää myös muuntajalla. Siinä tapauksessa akkua on ladattava lyhyesti noin 10 minuutin ajan. Lataus alkaa vasta, kun laite on sammutettu ja lataustilan merkkivalo syttyy.

- Liitä muuntajan liitinpistoke laturin liitäntään.
- Varmista, että hiusleikkuri on sammutettu ja asetettu laturiin.
- Liitä muuntaja pistorasiaan. Lataus alkaa automaattisesti ja näkyy lataustilan merkkivalosta. Lataustilan merkkivalo palaa niin kauan kun laturi on liitettynä verkkovirtaan. Lataus alkaa vasta, kun laite on sammutettu.
- Kun lataus on valmis, irrota muuntaja pistorasiasta ennen kuin irrotat liitinpistokkeen laturista.
- Akun voi ladata myös liittämällä muuntajan liitinpistokkeen suoraan hiusleikkurin liitäntään.
- Muuntaja lämpenee latauksen aikana. Se on normaalia, eikä tarkoita vaaratilannetta eikä vikaa.
- Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, akun kapasiteetti voi laskea jonkin verran. Täysi kapasiteetti palautuu muutaman latauksen ja tyhjennyksen jälkeen.

Käyttö

Leikkauspituuden säätäminen

Työntämällä kiinnitettävä kampa mahdollistaa leikkauspituuden portaittaisen

säädön välillä 4–20 cm. Leikkauspituutta voi pidentää asteittain 7-asentoisella liukukytkimellä. Säätäminen tapahtuu painamalla liukusäädintä ja valitsemalla haluttu leikkauspituus. Valittavana on seuraavat pituudet: 4 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 17 mm, 20 mm.

Kampa irrotetaan asettamalla liukukytkin pienimpään asentoonsa ja vetämällä kampa irti.

Toiminta

- Lisää muutama tippa hapotonta öljyä rajauskamman ja rajausterän väliin ennen jokaista käyttöä.
- Aloita leikkaaminen aina kiinnitettävän kamman suurimmalla asetuksella.
- Hiukset kammataan ensin ja leikataan sitten luonnollisen kasvusuunnan mukaisesti.
- Käytä pitkällä hiuksilla työntämällä kiinnitettävää kampaa tai tavallista kampaa.
- Leikkaa alhaalta ylöspäin rajauskampa päänahkaa vasten. Ohjaa laitetta ylöspäin ja samalla asteittain irti päästä.
- Tee muotoiluleikkaus kääntämällä laite toisin päin ja lyhentämällä hiukset ylhäältä alaspäin ilman työntämällä kiinnitettävää kampaa.

Akun poistaminen

- Akun voi poistaa, kun rungon toinen puoli on irrotettu. Irrota ruuvit pienellä ruuvimeisselillä ja leikkaa sitten napajohdot yksitellen. Varmista, ettet vahingossa aiheuta napoihin oikosulkua.

Nenäkarvaleikkuri

Paristo

Käyttötehon hidastuminen merkitsee, että paristo on uusittava.

Poista paristot paristotilasta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

Pariston vaihto

- Irrota paristotilan kansi liu'uttamalla sitä

- alaspäin ja nostamalla se irti.
- Aseta paristotilaan yksi AA-tyyppinen paristo. Ladattavien paristojen käyttö hidastaa laitteen toimintanopeutta, sillä niiden käyttöjännite on alhaisempi. Kun asetat pariston, varmista, että se tulee oikein päin: pariston napojen tulee olla käyttöohjeissa ja paristotilassa olevien kuvien osoittamalla tavalla.
- Aseta paristotilan kansi takaisin paikoilleen ja liu'uta sitä ylöspäin niin, että se kuuluvasti loksauttaa paikoilleen.

Käyttö

- Käynnistä nenäkarvaleikkuri.
- Aseta leikkauspää varovasti nenään ja leikkaa karvat.
- Sammuta nenäkarvaleikkuri.

Puhdistus ja hoito

- On tärkeää kytkeä virta pois viimeiseksi käytetystä laitteesta ja poistaa muuntaja pistorasiasta ennen puhdistusta ja öljyämistä.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota laitetta veteen äläkä anna sen joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Tarpeen vaatiessa laturin, hiusleikkurin ja nenäkarvaleikkurin runko-osat voi puhdistaa kuivalla, nukkaamattomalla kankaalla.

Hiusleikkuri

Rajauskampa ja rajausterä

- Poista hiukset puhdistusharjalla rajauskamman ja rajausterän välistä jokaisen käytön jälkeen.
- Rajauskampa ja rajausterä voidaan irrottaa silloin tällöin tapahtuvaa perusteellista puhdistusta tai vaihtoa varten. Poista kampa ja terä työntämällä niitä varovasti laitteesta pois päin.
- Ennen käyttöä ja aina, kun laitetta on käytetty noin 15 minuuttia, lisää muutama tippa hapotonta öljyä rajauskamman ja rajausterän väliin. Käynnistä laite sen jälkeen hetkeksi, jotta öljy levittyy tasaisesti. Säännöllinen

öljyäminen takaa hyvän leikkaustuloksen ja pitkän käyttöiän.

- Kun laite ei ole käytössä, aseta suojus rajauskamman päälle.

Nenäkarvaleikkuri

- Leikkauspään voi puhdistaa sopivalla puhdistusharjalla. Tarpeen vaatiessa (esim. perusteellista puhdistusta varten) leikkauspään voi irrottaa kääntämällä sitä vastapäivään ja nostamalla se irti. Irrota varovasti leikkausterä ja puhdistu se puhdistusharjalla. **Varoitus – loukkaantumisvaara:** terät ovat erittäin teräviä.

Aseta puhdistuksen jälkeen leikkausterä leikkauspäähän, kiinnitä leikkauspää moottorin käyttöosaan ja kiinnitä se kääntämällä sitä vastapäivään.

Paristojen hävittäminen



Suojele yhteistä ympäristöämme. Älä hävitä hiusleikkurin ladattavaa Ni-Mh-paristoa tai nenäkarvaleikkurin paristoa talousjätteen mukana. Kaikki paristot on hävitettävä viemällä ne paikalliseen ongelmajätteen keräyspisteeseen.

Jätehuolto



Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteiden hyötykäyttöasemalle.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte

GmbH, Saksa
Maahantuaja:
Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

PL Maszynka do strzyżenia włosów do wielokrotnego ładowania

Szanowny Kliencie

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy się dokładnie zapoznać z niniejszą instrukcją.

Niniejszy wyrób jest zgodny z obowiązującymi w UE dyrektywami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Podstawka ładująca
2. Szczoteczka do czyszczenia
3. Nożyczki
4. Grzebień
5. Olej

6. **Maszynka do strzyżenia włosów**
7. Grzebień strzygący i ostrze strzygące
8. Przycisk On/Off - (włącza/wyłącza) maszynkę do strzyżenia włosów
9. Przesuwany przycisk do regulacji długości obcinania włosów
10. Wciskany grzebień
11. Zasilacz
12. Wtyczka przewodu łączeniowego zasilacza
13. Gniazdko podstawki ładującej
14. Wtyczka podstawki ładującej
15. Gniazdko maszynki do strzyżenia
16. Wskaźnik ładowania

17. **Maszynka do wycinania włosów z dziurek w nosie**
18. Futerał maszynki do wycinania włosów z dziurek w nosie
19. Przycisk On/Off - (włącza/wyłącza) maszynkę do wycinania włosów z dziurek w nosie
20. Pojemnik na baterię
21. Pokrywa pojemnika na baterię
22. Nasadka strzygąca
23. Zdejmowana końcówka maszynki

24. Wkład do nasadki strzygącej

Instrukcja bezpieczeństwa

- Nie wolno używać aparatu w pobliżu wanny, prysznicza, basenu, nad zlewem wypełnionym wodą lub jakimkolwiek innym zbiornikiem zawierającym wodę. Wyłączona maszynka też przedstawia sobą ryzyko. Dodatkową ochronę stanowi założenie automatycznego wyłącznika prądu upływowego do domowej instalacji elektrycznej dla prądu nie przekraczającego 30mA. Sugerujemy poradzić się elektryka.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Przed użyciem aparatu należy dokładnie sprawdzić czy główny korpus urządzenia i jego wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie aparatu i bezpieczeństwo użytkownika.
- **Przewód przyłączeniowy należy wyłączyć z gniazdka sieci elektrycznej:**
 - po zakończeniu czynności,
 - gdy zauważymy usterki urządzenia,
 - przed czyszczeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- **Ostrzeżenie:** aby zapobiec skaleczeniu, upewnij się, że w czasie użycia ostrze strzygące nigdy nie dotyka skóry.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą

opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.

- Nie ponosi się odpowiedzialności, jeżeli szkoda wynikła z nieprawidłowego używania urządzenia lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego a nie komercyjnego.
- Zgodnie z regulaminem bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych muszą być dokonywane przez fachowy i upoważniony do tego personel. Dotyczy to również wymiany przewodu przyłączeniowego. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klientów. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

Maszynka do strzyżenia

Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić aby napięcie sieciowe zgadzało się z napięciem zaznaczonym na tabliczce znamionowej zasilacza.

Proces ładowania akumulatora

Przed pierwszym użyciem maszynki do strzyżenia włosów należy ładować akumulatory baterijny przez około 10 godzin. Można akumulatory pozostawić na dłużej w pozycji ładowania bez żadnego uszczerbku dla urządzenia.

Jeżeli, podczas używania zauważysz znaczne osłabienie procesu strzyżenia, wyłącz maszynkę i rozpocznij proces ładowania baterii. Maszynka do strzyżenia włosów może też być używana tylko poprzez zasilacz. W tym wypadku jednak, baterie powinny być lekko podładowane przez około 10 minut. Proces ładowania rozpoczyna się tylko w tym momencie, kiedy urządzenie jest wyłączone i jest to widoczne na wskaźniku zasilania.

- Włącz wtyczkę przewodu łączeniowego zasilacza do odpowiedniego gniazdka w

podstawce ładującej.

- Upewnij się, że maszynka do strzyżenia włosów jest wyłączona i włożona do podstawki ładującej.
- Włącz zasilacz do gniazdka w ścianie. Proces ładowania rozpocznie się automatycznie i będzie to widoczne na wskaźniku zasilania. Wskaźnik zasilania pozostanie zapalony tak długo, jak długo będzie podłączona do gniazdka elektrycznego podstawka ładująca. Proces ładowania rozpoczyna się tylko w tym momencie, kiedy urządzenie jest wyłączone.
- Zawsze po zakończeniu procesu ładowania wyciągnij zasilacz z gniazdka elektrycznego. Zrób to zanim wyjmiesz wtyczkę przewodu łączeniowego zasilacza z odpowiedniego gniazdka w podstawce ładującej.
- Akumulatory można również ładować poprzez podłączenie wtyczki przewodu łączeniowego zasilacza bezpośrednio do odpowiedniego gniazdka w maszynce do strzyżenia włosów.
- W czasie ładowania rozgrzewa się transformator w zasilaczu. Jest to zupełnie normalne i bezpieczne i nie wskazuje na żadne usterki.
- Jeżeli maszynka do strzyżenia włosów nie będzie używana przez dłuższy czas, to moc baterii akumulatora może znacznie spaść. Po kilku cyklach ładowanie/rozładowanie, baterie znów powrócą do swojej pełnej mocy.

Użycie

Regulowanie długości obcinania włosów

Załączony wciskany grzebień pozwala na stopniowe regulowanie długości obcinania włosów od 4 do 20mm. Długość obcinania włosów może być stopniowo ustawiana w siedmiu różnych pozycjach poprzez użycie przesuwanego przycisku; aby zmienić pozycję należy poprostu przycisnąć przycisk i wybrać odpowiednią długość obcinania. Można wybrać następujące długości: 4mm,

7mm, 9mm, 12mm, 15mm, 17mm, 20mm.

Aby zdjąć wciskany grzebień, przesunąć przesuwany przycisk do dolnej pozycji i wyciągnąć grzebień.

Obsługa

- Zawsze przed każdorazowym użyciem należy wpuścić kilka kropli czystego oleju (bezkwasowego) między strzygący grzebień i ostrze.
- Zawsze zaczynaj od ustawienia największej długości obcinania włosów.
- Włosy należy najpierw rozczesać a potem strzyc je »pod włos«.
- Do dłuższych fryzur stosuje się grzebień wciskany lub grzebień normalny.
- Rozpoczynamy strzyżenie w kierunku z dołu do góry za pomocą grzebienia strzygącego, który »leży« na głowie. Przesuwamy maszynkę przez włosy do góry, uważając, aby jednocześnie stopniowo odsuwać urządzenie od głowy.
- Do strzyżenia modelowanego, należy zmienić kierunek maszynki i skracać włosy z góry na dół bez użycia grzebienia wciskanego.

Wymowanie baterii

- Baterie można wyjąć po zdjęciu połowy obudowy. Użyj małego śrubokrętu aby poluzować śrubki, następnie obetnij jeden po drugim kable łączące połączenia »+« i »-«, zwracając specjalną uwagę na to, aby przez pomyłkę nie spowodować spięcia.

Maszynka do wycinania włosów z dziurek w nosie

Bateria

Zmniejszenie prędkości pracy maszynki oznacza, że bateria wyczerpała się i należy ją wymienić.

Jeśli maszynka nie będzie przez dłuższy czas używana, należy zawsze wyjąć z niej baterię.

Wymiana baterii:

- Przesunąć pokrywę pojemnika na baterię w

dół i zdejmij ją.

- Załóż jedną baterię typu »AA«. Używanie baterii do wielokrotnego ładowania spowoduje zmniejszenie prędkości pracy urządzenia ze względu na mniejsze napięcie. Przy zakładaniu nowych baterii zwróć uwagę na zgodność połączeń »+« i »-« (patrz: rysunek znajdujący się w instrukcji obsługi i w pojemniku na baterię).
- Ponownie załóż pokrywę pojemnika na baterię i przesunąć ją w górę aż do zaskoczenia.

Użycie

- Włącz maszynkę do wycinania włosów z dziurek w nosie.
- Włóż uważnie nasadkę strzygącą do dziurki w nosie i obetnij niepotrzebne włosy.
- Wyłącz maszynkę do wycinania włosów z dziurek w nosie.

Czyszczenie i konserwacja

- Niezwykle ważne jest to, aby przed przystąpieniem do czyszczenia i olejania, wyłączyć urządzenie używane w ostatniej kolejności a następnie wyjąć zasilacz z gniazdka elektrycznego.
- Aby zapobiec ryzykowi wstrząsu elektrycznego nie zanurzaj urządzenia ani zasilacza w płynach ani nawet nie pozwól na ich jakikolwiek z płynami kontakt.
- Jeśli zajdzie taka konieczność, zewnętrzne powierzchnie podstawki do ładowania, maszynki do strzyżenia włosów i maszynki do obcinania włosów z dziurek w nosie mogą być czyszczone suchą, nie pozostawiającą pyłków ściereczką.

Maszynka do strzyżenia włosów

Grzebień strzygący i ostrze strzygące

- Po każdorazowym użyciu należy dokładnie usunąć wszystkie włosy znajdujące się między grzebieniem a ostrzem, używając do tego szczoteczki do

czyszczenia.

- Grzebień i ostrze strzygące można od czasu do czasu wyjmować w celu gruntowego wyczyszczenia lub w celu wymiany. Aby je wyjąć, odepchnij delikatnie grzebień i ostrze strzygące od urządzenia.
- Przed czyszczeniem a także po każdorazowym posługiwaniu się maszynką przez około 15 minut, należy wpuścić kilka kropli czystego oleju (bezkwasowego) między strzygący grzebień i ostrze, a w celu rozprowadzenia oleju, włączyć ją na chwilę. Regularne oliwienie zapewnia dobre działanie maszynki przez długi okres czasu.
- Zawsze, kiedy nie używasz grzebienia strzygącego, załóż na niego futerał.

Maszynka do wycinania włosów z dziurek w nosie

- Nasadkę strzygącą można czyścić odpowiednią szczoteczką do czyszczenia. W razie potrzeby (n.p. w celu gruntowego czyszczenia), zdejmowaną końcówkę maszynki można zdjąć poprzez obracanie jej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podniesienie. Uważnie zdejmij wkład do strzyżenia i wyczyść go szczoteczką.
Uwaga - niebezpieczeństwo skaleczenia: ostrza są wyjątkowo ostre.
Po wyczyszczeniu włóż spowrotem wkład strzygący do zdejmowanej końcówki, nałóż końcówkę na korpus maszynki i zabezpiecz ją poprzez przekręcenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Pozbywanie się baterii



Pamiętaj o ochronie środowiska. Nigdy nie wyrzucaj do domowego śmietnika baterii Ni-Mh do wielokrotnego ładowania załączonej do maszynki do strzyżenia włosów ani

zwyklej baterii w maszynce do wycinania włosów z dziurek w nosie. Wszystkie baterie należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych przez władze lokalne pojemników.

Utylizacja



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

Gwarancja

Na sprzęt SEVERIN udzielana jest 2-letnia gwarancja, na podstawie i według warunków karty gwarancyjnej wydanej przez wyłącznego przedstawiciela SEVERIN w Polsce, GAMMA Kluczbork.

Obsługę gwarancyjną i pogwarancyjną zapewnia autoryzowana sieć serwisowa na terenie całej Polski.



Επαναφορτιζόμενη μηχανή κουρέματος

Προς τους αγαπητούς μας πελάτες και πελάτισσες,

Πριν τη χρήση της συσκευής, ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Χαρακτηριστικά

1. Βάση φόρτισης
2. Βουρτσάκι καθαρισμού
3. Ψαλίδι
4. Χτένα
5. Λάδι

6. *Μηχανή κουρέματος μαλλιών*
7. Χτένα κουρέματος και ξυράφι κουρέματος
8. Διακόπτης λειτουργίας – μηχανή κουρέματος μαλλιών
9. Χειριστήριο ρύθμισης μήκους κοπής
10. Εξάρτημα χτένας
11. Φορτιστής
12. Βύσμα σύνδεσης – φορτιστής
13. Υποδοχέας – βάση φόρτισης
14. Βύσμα σύνδεσης – βάση φόρτισης
15. Υποδοχέας – μηχανή κουρέματος μαλλιών
16. Δείκτης φόρτισης

17. *Μηχανή περιποίησης τριχών μύτης*
18. Προστατευτικό κάλυμμα για τη μηχανή περιποίησης τριχών μύτης
19. Διακόπτης λειτουργίας – μηχανή περιποίησης τριχών μύτης
20. Χώρος μπαταρίας
21. Κάλυμμα χώρου μπαταρίας
22. Κεφαλή περιποίησης τριχών
23. Εξάρτημα κεφαλής περιποίησης τριχών
24. Ένθετο περιποίησης τριχών

Προσοχή: Κανόνες ασφάλειας

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στην μπανιέρα, το ντους, το νιπτήρα, ούτε κοντά σε πισίνες ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό. Η συσκευή είναι επικίνδυνη ακόμη και απενεργοποιημένη. Επιπλέον προστασία παρέχεται με την εισαγωγή ενός γειωμένου διακόπτη κυκλώματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού σας, με προκαθορισμένη ένταση ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον ηλεκτρολόγο σας.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Πριν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε την κύρια μονάδα καθώς και όλα τα εξαρτήματα προσεκτικά για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί, ακόμη και αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- **Σβήστε και βγάλτε τον προσαρμογέα από την πρίζα**
 - όταν δεν χρειάζεστε τη συσκευή,
 - όταν η συσκευή παρουσιάσει κάποια βλάβη
 - ή όταν πρόκειται να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη.
- **Προσοχή:** Το ξυράφι περιποίησης είναι πολύ αιχμηρό. Προκειμένου να αποφεύγετε την πρόκληση τραυματισμού, να βεβαιώνετε πάντα ότι το ξυράφι δεν ακουμπά στο δέρμα κατά τη χρήση.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες

για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε ενδεχόμενους κινδύνους, φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών και η αντικατάσταση του καλωδίου να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς. Σε περίπτωση επισκευής, αποστείλετε τη συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του εγχειριδίου.

Μηχανή κουρέματος μαλλιών

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή.

Διαδικασία φόρτισης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί πλήρως για μια περίοδο 10 περίπου ωρών. Σε κάθε περίπτωση, η συσκευή μπορεί να μείνει στη φόρτιση για περισσότερο διάστημα χωρίς βλάβη ή κίνδυνο.

Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διαπιστώσετε σημαντική μείωση της απόδοσης της μηχανής κουρέματος μαλλιών, κλείστε τη συσκευή και ξαναφορτίστε τη μπαταρία. Η μηχανή κουρέματος μαλλιών μπορεί επίσης να

χρησιμοποιηθεί μέσω του προσαρμογέα. Ωστόσο, στην περίπτωση αυτή, η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί για σύντομο χρονικό διάστημα 10 περίπου λεπτών. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά μόνο αν έχει απενεργοποιηθεί η συσκευή και η φόρτιση υποδεικνύεται από το δείκτη φόρτισης.

- Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης του προσαρμογέα στην αντίστοιχη υποδοχή της βάσης φόρτισης.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή κουρέματος μαλλιών είναι απενεργοποιημένη και τοποθετημένη στη βάση φόρτισης.
- Τοποθετήστε το φορτιστή στην πρίζα. Η διαδικασία της φόρτισης αρχίζει αυτόματα και φαίνεται από το δείκτη φόρτισης. Ο δείκτης φόρτισης παραμένει αναμμένος καθ' όλη τη διάρκεια σύνδεσης της βάσης φόρτισης με το ηλεκτρικό ρεύμα. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά μόνο αν έχει απενεργοποιηθεί η συσκευή.
- Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, βγάλτε τον προσαρμογέα από την πρίζα πριν αποσυνδέσετε το βύσμα σύνδεσης από τη βάση φόρτισης.
- Η μπαταρία μπορεί επίσης να επαναφορτιστεί αν τοποθετήσετε το βύσμα σύνδεσης του προσαρμογέα κατευθείαν στην υποδοχή της μηχανής κουρέματος μαλλιών.
- Κατά τη φόρτιση, ο μετασχηματιστής μέσα στο φορτιστή θα θερμανθεί. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και ασφαλές και δεν αποτελεί ένδειξη οποιασδήποτε βλάβης.
- Αν η μηχανή κουρέματος μαλλιών δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η απόδοση της μπαταρίας μπορεί να μειωθεί ως κάποιο βαθμό. Η πλήρης απόδοσή της αποκαθιστάται πλήρως μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.

Χρήση

Ρύθμιση μήκους κοπής μαλλιών

Το εξάρτημα χτένας που παρέχεται

επιτρέπει τη ρύθμιση μήκους κοπής, βήμα προς βήμα, μεταξύ 4 και 20 χιλιοστών. Το μήκος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί βαθμιαία σε 7 θέσεις χρησιμοποιώντας το χειριστήριο ρύθμισης. Για να ρυθμίσετε, πιέστε απλώς το χειριστήριο ρύθμισης και επιλέξτε το επιθυμητό μήκος κοπής. Μπορείτε να επιλέξετε τα ακόλουθα μήκη: 4 χιλιοστά, 7 χιλιοστά, 9 χιλιοστά, 12 χιλιοστά, 15 χιλιοστά, 17 χιλιοστά, 20 χιλιοστά.

Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα χτένας, τοποθετήστε το χειριστήριο ρύθμισης στην κατώτερη θέση του και τραβήξτε το εξάρτημα για να βγει.

Λειτουργία

- Πριν από κάθε χρήση, να τοποθετείτε πάντα μερικές σταγόνες λαδιού χωρίς οξύ μεταξύ της χτένας κουρέματος και του ξυραφιού κουρέματος.
- Να ξεκινάτε πάντα με τη μεγαλύτερη ρύθμιση του εξαρτήματος χτένας.
- Τα μαλλιά θα πρέπει πρώτα να χτενίζονται και μετά να κόβονται προς τη φυσική τους κατεύθυνση.
- Για την κοπή μεγαλύτερου μήκους, να χρησιμοποιείτε το εξάρτημα χτένας ή μια κανονική χτένα.
- Να κόβετε από κάτω προς τα επάνω με τη χτένα κουρέματος να ακουμπά στο κεφάλι. Οδηγείτε τη σταδιακά προς τα πάνω μέσα από τα μαλλιά, απομακρύνοντάς την ταυτόχρονα από το κεφάλι κατά διαστήματα.
- Για κούρεμα με φόρμα, γυρίστε ανάποδα τη συσκευή και κόβετε τα μαλλιά από την κορυφή προς τα κάτω χωρίς εξάρτημα χτένας.

Αφαίρεση μπαταριών

- Μπορείτε να βγάλετε τις μπαταρίες αν αφαιρέσετε το μισό περίβλημα. Χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι για να ξεσφίξετε τις βίδες και, στη συνέχεια, κόψτε τα καλώδια σύνδεσης ακροδεκτών, ένα-ένα, προσέχοντας να μη βραχυκυκλώσετε κατά λάθος τους ακροδέκτες.

Μηχανή περιποίησης τριχών μύτης

Μπαταρία

Η μείωση της ταχύτητας λειτουργίας υποδεικνύει ότι πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία.

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλες χρονικές περιόδους, να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το χώρο της.

Αντικατάσταση μπαταρίας:

- Ολισθήστε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών προς τα κάτω και απομακρύνετε το.
- Τοποθετήστε μία μπαταρία τύπου AA. Η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών έχει ως αποτέλεσμα μειωμένη ταχύτητα λειτουργίας επειδή η τάση λειτουργίας έχει πιο χαμηλή τιμή. Όταν τοποθετείτε την μπαταρία, να βεβαιώνετε πάντα για τη σωστή πολικότητά της. Οι ακροδέκτες της μπαταρίας πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένοι σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα που απεικονίζεται στο εγχειρίδιο οδηγιών και στο χώρο της μπαταρίας.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του χώρου μπαταριών και ολισθήστε το προς τα επάνω έως ότου ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος και ασφαλιστεί στη θέση του.

Χρήση

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή περιποίησης τριχών μύτης.
- Τοποθετήστε προσεκτικά την κεφαλή περιποίησης στη μύτη και κόψτε τις τρίχες που περισσεύουν.
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή περιποίησης τριχών μύτης.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Είναι σημαντικό να απενεργοποιήσετε τη συσκευή που χρησιμοποιούσατε τελευταία και έπειτα να βγάλετε τον προσαρμογέα από την πρίζα πριν τον καθαρισμό και την τοποθέτηση λαδιού.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος

πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μη βυθίσετε τη συσκευή και τον προσαρμογέα σε υγρό και μην τη φέρετε σε επαφή με υγρό.

- Αν είναι απαραίτητο, οι εξωτερικές επιφάνειες της βάσης φόρτισης, της μηχανής κουρέματος μαλλιών και της μηχανής περιποίησης τριχών μύτης μπορούν να σκουπιστούν με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.

Μηχανή κουρέματος μαλλιών

Χτένα κουρέματος και ξυράφι κουρέματος

- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τις τρίχες ανάμεσα από τη χτένα κουρέματος και το ξυράφι κουρέματος με το βουρτσάκι καθαρισμού.
- Μπορείτε να αφαιρέσετε τη χτένα κουρέματος και το ξυράφι κουρέματος για περιστασιακό εκτενή καθαρισμό ή αντικατάσταση. Για να τα αφαιρέσετε, ωθήστε αργά τη διάταξη χτένας και ξυραφιού μακριά από τη συσκευή.
- Πριν τη χρήση, τον καθαρισμό, και επίσης όταν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί για 15 περίπου λεπτά, βάλτε λίγες σταγόνες λαδιού χωρίς οξέα ανάμεσα στη χτένα κουρέματος και το ξυράφι κουρέματος και μετά ενεργοποιήστε τη συσκευή για λίγα λεπτά για να βεβαιωθείτε ότι το λάδι έχει απλωθεί ομοιόμορφα. Το τακτικό λάδωμα εγγυάται καλή απόδοση στο κούρεμα για μεγάλο χρονικό διάστημα και συνεπώς μεγάλη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από τη χτένα κουρέματος όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

Μηχανή περιποίησης τριχών μύτης

- Μπορείτε να καθαρίσετε την κεφαλή περιποίησης με μια κατάλληλη βούρτσα καθαρισμού. Αν είναι απαραίτητο (π.χ. για εκτενή καθαρισμό), το εξάρτημα κεφαλής περιποίησης μπορεί να αφαιρεθεί περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα και αφαιρώντας το

προς τα επάνω. Αφαιρέστε προσεκτικά το ένθετο περιποίησης και καθαρίστε το με μια βούρτσα καθαρισμού. **Προσοχή – Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμού:** Τα ξυράφια είναι πολύ αιχμηρά.

Μετά το καθαρισμό, τοποθετήστε ξανά το ένθετο περιποίησης στο εξάρτημα κεφαλής περιποίησης, τοποθετήστε το εξάρτημα στη μονάδα κίνησης και ασφαλίστε το περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

Διάθεση συστοιχίας μπαταρίας και μπαταριών



Να θυμάστε να προστατεύετε το περιβάλλον. Μην απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταρίας Ni-

Mh που περιέχεται στη μηχανή κουρέματος μαλλιών, αλλά ούτε την μπαταρία της μηχανής περιποίησης τριχών μύτης στον κάδο σκουπιδιών του σπιτιού σας. Όλες οι μπαταρίες θα πρέπει να διατεθούν μέσω των σωστών τοπικών «σημείων συλλογής ειδικών απορριμμάτων».

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

(RUS)

Машинка для стрижки волос с аккумуляторной батареей

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте эти указания. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Части прибора

1. Корпус зарядного устройства
2. Щеточка для чистки
3. Ножницы
4. Расческа
5. Масленка
6. **Машинка для стрижки волос**
7. Режущий гребень и нож
8. Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. машинки для стрижки волос
9. Плавный регулятор длины стрижки
10. Гребневая насадка
11. Адаптер
12. Штепсель адаптера
13. Гнездо на корпусе зарядного устройства
14. Вилка на корпусе зарядного устройства
15. Гнездо на машинке для стрижки волос
16. Индикатор зарядки
17. **Машинка для стрижки волос в носу**
18. Защитная крышка для машинки для стрижки волос в носу
19. Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. машинки для стрижки волос в носу
20. Батарейный отсек

21. Крышка батарейного отсека
22. Стригущая головка
23. Насадка стригущей головки
24. Стригущая вставка

Важные указания по технике безопасности

- Не пользуйтесь этим электроприбором в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, а также над раковиной, наполненной водой или над другой емкостью с водой. Опасность поражения электрическим током существует даже когда машинка находится в выключенном состоянии. Дополнительную защиту может дать установка заземляющего размыкателя с током срабатывания, не превышающим 30 мА. Обратитесь за консультацией по этому вопросу к профессиональному электрику.
- Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- **Выключайте машинку и вынимайте вилку адаптера из розетки**
 - после использования
 - при любых неполадках
 - перед чисткой электроприбора.
- Не оставляйте электроприбор без

присмотра.

- **Внимание!** Нож машинки очень острый; чтобы не порезаться, всегда следите за тем, чтобы нож не касался кожи.
- Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.
- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.
- Фирма не несёт ответственности за повреждения, произошедшие вследствие неправильного использования или несоблюдения данной инструкции.
- Это устройство предназначено исключительно для домашнего применения.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов, включая и замену шнура питания, должен производить квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в службу сервисного обслуживания, адрес которой указан в приложении к данной инструкции.

Машинка для стрижки волос

Подключение к сети

Убедитесь в том, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на фирменной табличке адаптера.

Зарядка

Перед применением машинки в первый раз, необходимо поставить аккумуляторную батарею на полную зарядку примерно на 10 часов. Однако, если прибор будет оставаться на зарядке в течение более продолжительного времени, это не приведет к его повреждению, и он не будет представлять опасности для окружающих.

Если во время стрижки вы обнаружите значительное снижение скорости стрижки, выключите прибор и подзарядите аккумуляторную батарею. Машинку можно также использовать и через адаптер. Но в этом случае батарею нужно поставить на зарядку в течение небольшого промежутка времени, примерно на 10 минут. Зарядка начинается сразу же после выключения прибора, при этом загорается индикатор зарядки.

- Вставьте штепсель адаптера в соответствующее гнездо на корпусе зарядного устройства.
- Убедитесь, что машинка выключена и вставлена в зарядное устройство.
- Подключите адаптер к розетке. Зарядка начинается автоматически, это можно заметить по индикатору зарядки. Индикатор зарядки горит в течение всего времени подключения зарядного устройства к сети. Процесс зарядки начинается только после выключения прибора.
- Как только процесс зарядки закончится, обязательно выньте вилку адаптера из стенной розетки и только потом отсоедините штепсель адаптера от зарядного устройства.
- Батарею можно также зарядить, вставив штепсель адаптера непосредственно в гнездо машинки.
- Во время зарядки трансформатор

адаптера нагревается. Это совершенно нормально и не является признаком какой-либо неисправности.

- Если в течение длительного периода времени прибор не используется, это может несколько снизить мощность аккумуляторной батареи. Однако полная мощность восстанавливается после нескольких циклов зарядки/разрядки.

Эксплуатация

Регулирование длины стрижки

Гребневая насадка обеспечивает плавную регулировку длины стрижки в пределах от 4 до 20 мм. При помощи плавного регулятора можно постепенно установить 7 длин стрижки. Для этого просто нажмите кнопку регулятора и выберите нужную длину. Можно выбрать следующие значения длины стрижки: 4 мм, 7 мм, 9 мм, 12 мм, 15 мм, 17 мм и 20 мм.

Чтобы снять гребневую насадку, установите плавный регулятор в самое нижнее положение и снимите насадку.

Применение

- Перед каждым включением всегда наносите несколько капель масла между режущим гребнем и ножом.
- Всегда начинайте стрижку с максимального значения гребневой насадки.
- Сначала нужно расчесать волосы, а потом стричь против естественного направления роста волос.
- Для длинных причесок используйте гребневую насадку или обычную расческу.
- Стригите снизу вверх, держа режущий гребень против головы. Ведите прибор через волосы вверх, постепенно удаляя его от головы.

- Для фасонной стрижки, перемените направление хода прибора и работайте сверху вниз гребневой насадкой.

Извлечение батарей

- Батареи можно извлечь, сняв половину корпуса. Освободите винты при помощи маленькой отвертки, затем отрежьте по одному провода концевого зажима, но следите за тем, чтобы случайно его не закоротить.

Машинка для стрижки волос в носу

Батарейка

Уменьшение рабочей скорости означает, что батарейку нужно заменить.

Если вы намереваетесь не пользоваться этой щеткой в течение длительного периода времени, обязательно вынимайте батарейку из отсека.

Замена батарейки:

- Сдвиньте крышку батарейного отсека вниз и снимите ее.
- Вставьте одну батарейку типа “AA”. Применение аккумуляторных батарей приводит к снижению рабочей скорости, так как рабочее напряжение имеет меньший номинал. Обязательно соблюдайте правильную полярность при подключении батарейки: полюса батарейки должны располагаться в соответствии со схемой, приведенной в инструкции по эксплуатации и в батарейном отсеке.
- Установите на место крышку батарейного отсека и подайте ее вверх до характерного звука, означающего, что крышка встала на место.

Эксплуатация

- Включите машинку для стрижки волос в носу.
- Осторожно введите стригущую головку в нос и срежьте волосы, к которым есть доступ.
- Выключите машинку для стрижки волос в носу.

Общий уход и чистка

- Обязательно выключайте прибор после использования и вынимайте вилку адаптера из стенной розетки перед чисткой и смазкой.
- Чтобы избежать возможного поражения электрическим током, не погружайте прибор и адаптер в жидкость и даже не допускайте, чтобы прибор и адаптер соприкасались с жидкостью.
- Если требуется, то снаружи зарядное устройство, машинку для стрижки волос и машинку для стрижки волос в носу можно протереть сухой безворсовой тканью.

Машинка для стрижки волос Режущий гребень и нож

- После каждого использования удаляйте при помощи щеточки волосы, застрявшие между режущим гребнем и ножом.
- Режущий гребень и нож можно снимать для проведения, при необходимости, тщательной чистки. Чтобы снять, осторожно вытолкните гребень и нож из прибора.
- Перед применением, после чистки, а также после использования машинки в течение примерно 15 минут, нанесите несколько капель масла, не содержащего кислоты, между режущим гребнем и ножом, потом включите прибор на некоторое время для обеспечения

полного и равномерного распределения масла. Регулярная смазка гарантирует хорошую работу машинки в течение долгого времени и ее долговечность.

- Когда машинка не используется, на режущий гребень должна быть надета защитная крышка.

Машинка для стрижки волос в носу

- Стригущую головку можно почистить подходящей для этого щеточкой. Если требуется (например, для тщательной чистки), насадку со стригущей головкой можно снять, повернув ее против часовой стрелки и потянув вверх. Осторожно снимите стригущую вставку и прочистите ее щеточкой для чистки. **Будьте осторожны, так как можно порезаться:** ножи очень острые. После чистки, вставьте стригущую вставку в насадку стригущей головки, установите насадку на приводное устройство и зафиксируйте, повернув по часовой стрелке.

Источник батарейного питания и утилизация батарей



Помните о защите окружающей среды. Никогда не выбрасывайте вместе с домашним мусором аккумуляторный никель-металгидридный (Ni-Mh) источник питания, находящийся в машинке для стрижки волос, а также батарейку машинки для стрижки волос в носу. Кладите старые батареи только в контейнеры «для сбора специального мусора».

Утилизация



Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором.

■ Отнесите их на пункты сбора специального мусора.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы “Severin” - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения инструкции по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de servicio
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrālā kundtjānstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrālā obsluga klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhooftsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Hercegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic / Slovak Republic
ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Ceská Republika
Ambos
Krusnohorská 788/61
CZ 36301 Ostrov uk. Varu
Tel.: 0164 / 61 22 95
Fax: 0164 / 61 32 71

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE,
Aleksandri 6, tel: 7 344 299,
7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE,
Riia mnt. 64, tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE,
Tallinna 6A, tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ,
Jalaka 1A, tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ,
Vabaduse pl. 4, tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE,
Pikk 1B, tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika
FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana
DEMISAT SANT BOI S.L.U.
C/San Juan Bosco, 34

08830 SANT BOI DE
LLOBREGAT / BARCELONA
Tel.: 902 884 233
eMail: administraci3n@demisat.com

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 Obernai Cedex
Tél. 03 88 47 62 08
Fax 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Alex. Papanastasiou 55
544 53 Thessaloniki
Tel.: 0030-2310 928972

Iran
IRAN-SEVERIN CO.
Bahar Administration and
Commercial Center
No. 668, 7th Floor, Ave.
South Bahar
TEHRAN – IRAN
Tel.: 009821-7516483
e-mail: info@iranseverin.com
Internet: www.iranseverin.com

Italia
Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea
Euko Trading
Namho B/D 3F, 194-6,
Neungpyeong-Ri

Opo.Eup, Gwangju-Si,
Kyunggi-do
Korea 464 892
Tel: +82-31-714 5394
Fax: +82-31-714 8394
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia
SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon
The Right Angle S.A.L.
Boulos Building
Hazmieh- Damascus Highway
P.O. Box 1656-09
BEIRUT, Lebanon
Tel.: 05-952 162 and 3
Fax: 05-950 190
e-mail: rightangle@inco.com.lb

Luxembourg
Ser-Tec
41, rue de la poudrerie
3364 Leudelange
Tel.: 37 94 94 1
Fax: 37 20 74

Macedonia
KONCAR servis
Bul. Partizanski odredi br. 105
1000 Skopje
Makedonija
Tel: + 389 (2) 365-578
Fax: + 389 (2) 365 621
e-mail: koncarservis@mt.net.mk

Magyarország
TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland
HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway
Løkken Trading AS
Skårersletta 45, port 20

1471 Lørenskog
Tel: 67 97 78 90
Fax: 67 97 78 91

Österreich
Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

Polska
Serv-Serwis Sp. z o.o.
ul.Wspólna9
45-831 Opole
tel./fax (077) 457-50-06
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal
Novalva
Zona Industrial Maia I
Sector X - Lote 293, N. 90
4470 Maia
Tel.: 02/9 44 03 84
Fax: 02/9 44 02 68

Russian Federation
Service Zentrum
Altyn Frunzenskij
236016 Kaliningrad
ul. Frunze 15,
Tel.: (0112) 53 95 90

Сервисный центр
"Алтын Фрунзенский"
236016 Калининград,
ул.Фрунзе 15,
Тел.: (0112) 53 95 90

ООО Орбита-Service
123362 Москва
ул. Свободы 18,
Tel.: (095) 491 31 06

ООО "Орбита-Сервис"
123362, Москва,
ул. Свободы, д. 18
Тел.: (095) 491-31-06

Romania
For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20E,

Sc. 2, Et.1, Ap.27, Sector 1,
Bucuresti.
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz
VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
eMail: severin@helt.ch

Serbia
SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Finland
Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 0035 / 898 708 70
Fax: 0035/ 898 708 7803

Svenska
Rakspécialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia
SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Slovenská Republika
Ambos
Ambos Slovakia s.r.o.
Surianska cesta 62
94001 Nove Zamky
Tel: 00421 35 6424 280
Fax: 00421 903 747 227
e-mail: ambosslovakia@stonline.sk

Stand: 04.2008

SEVERIN

I/M No.: 8118.0000